

# Reina Valera New Testament of the Bible 1909

Anon.

The Project Gutenberg EBook of Reina Valera New Testament of the Bible 1909  
(#5 in our series of Spanish Bibles)

Copyright laws are changing all over the world. Be sure to check the copyright laws for your country before downloading or redistributing this or any other Project Gutenberg eBook.

This header should be the first thing seen when viewing this Project Gutenberg file. Please do not remove it. Do not change or edit the header without written permission.

Please read the "legal small print," and other information about the eBook and Project Gutenberg at the bottom of this file. Included is important information about your specific rights and restrictions in how the file may be used. You can also find out about how to make a donation to Project Gutenberg, and how to get involved.

**\*\*Welcome To The World of Free Plain Vanilla Electronic Texts\*\***

**\*\*eBooks Readable By Both Humans and By Computers, Since 1971\*\***

**\*\*\*\*\*These eBooks Were Prepared By Thousands of Volunteers!\*\*\*\*\***

Title: Reina Valera New Testament of the Bible 1909

Author: Anon.

Release Date: June, 2004 [EBook #5881]  
[Yes, we are more than one year ahead of schedule]  
[This file was first posted on September 15, 2002]

Edition: 10

Language: Spanish

Character set encoding: ASCII

**\*\*\* START OF THE PROJECT GUTENBERG EBOOK, REINA VALERA NEW TESTAMENT OF THE BIBLE 1909 \*\*\***

La Valera 1909 de la SBBE y la SBA.

Aviso:

# **Livros Grátis**

<http://www.livrosgratis.com.br>

Milhares de livros grátis para download.

Este texto del Nuevo Testamento (Valera 1909) fue bajado de la pagina de web: Antigua Version Valera 1909 - La palabra de Dios en espanol. (www.valera1909.com) Este texto no tiene derechos reservados, puedes distribuirlo como quieres. Solamente pedimos que por respeto del trabajo que invertimos en dandote este texto (Encontrando, escaneando, y corrigiendo.), que dejes este aviso y la siguiente introduccion (Todo entre [Empieza...] y [Termina...]) en cualquier copia que publicas sobre el Internet. Si tienes cualquier pregunta o comentario por favor escribe a: info@valera1909.com.

Introduccion a la Valera 1909 de la SBBE-SBA.

El siguiente texto es una copia extensamente verificada del texto Valera 1909 de la Online Bible (OLB) (www.onlinebible.org) la cual ellos obtuvieron de las Sociedades Biblicas Unidas (SBU). Lo verificamos usando primordialmente una 1909 impresa por la Sociedad Biblica Britanica y Extranjera (SBBE) para la Sociedad Biblica Americana (SBA) en 1925, la cual compre en Mexico D.F. Esta 1909 tiene el formato comun usado actualmente por la Asociacion Biblica Internacional (ABI), ABS, SBU, Vida, Unilit, y quiza algunos otros. Usamos como referencia una 1909 impresa por la SBBE para la SBA en 1922, la cual tiene el formato "angosto" que ya no se imprime, probablemente por su tipo de letra tan pequena.

Como el texto digital de la OLB fue escaneado y no fue verificado muy bien estaba lleno de errores. Muchos de estos errores se encuentran en las 1909 impresas por UBS y Hollman, rindiendolas inservibles, en mi opinion. La razon principal que nosotros hemos empezado a verificar el texto digital de la 1909 es para que nosotros podamos imprimir el Evangelio de Juan (y otros libros) para la obra de evangelismo. Pero tambien reconocemos la necesidad de tener un texto mas correcto poder hacer comparaciones exactas con otras versiones. Y ultimamente, esperamos que la SBU, Hollman, y los demas corrijan sus textos para que sus publicaciones de la 1909 sean utiles.

En todos nuestros textos, letra italica se reproduce entre corchetes [...], para que se convierta facilmente el Nuevo Testamento a muchos diferentes formatos. Algunas ediciones impresas tenian tanto letra italica y palabras entre corchetes. En estos casos, para mantener la integridad de la reproduccion, aun corcheteamos palabras inicialmente italicas, pero para indicar la diferencia encerramos entre simbolos relativos <...> las palabras originalmente entre corchetes.

Este texto digital de la 1909 es reproducida, tal cual. No hemos hecho ninguna correccion al texto en cuanto a como aparece en la 1909 impresa en 1925 y como esa coincida con la que fue impresas en 1922.

M. N. Jackson

[Termina Aviso e Introduccion]

LA

SANTA BIBLIA

QUE CONTIENE

LOS SAGRADOS LIBROS

DEL

ANTIGUO Y NUEVO TESTAMENTO

ANTIGUA VERSION DE CIPRIANO DE VALERA COTEJADA CON

DIVERSAS TRADUCCIONES Y REVISADA CON ARREGLO

A LOS ORIGINALES HEBREO Y GRIEGO

Capitulo 1

1 EN el principio era el Verbo, y el Verbo era con Dios, y el Verbo era Dios.

2 Este era en el principio con Dios.

3 Todas las cosas por el fueron hechas; y sin el nada de lo que es hecho, fue hecho.

4 En el estaba la vida, y la vida era la luz de los hombres.

5 Y la luz en las tinieblas resplandece; mas las tinieblas no la comprendieron.

6 Fue un hombre enviado de Dios, el cual se llamaba Juan.

7 Este vino por testimonio, para que diese testimonio de la luz, para que todos creyesen por el.

8 No era el la luz, sino para que diese testimonio de la luz.

9 [Aquel] era la luz verdadera, que alumbra a todo hombre que viene a este mundo.

10 En el mundo estaba, y el mundo fue hecho por el; y el mundo no le conocio.

11 A lo suyo vino, y los suyos no le recibieron.

12 Mas a todos los que le recibieron, dioles potestad de ser hechos hijos de Dios, a los que creen en su nombre:

13 Los cuales no son engendrados de sangre, ni de voluntad de carne, ni de voluntad de varon, mas de Dios.

14 Y aquel Verbo fue hecho carne, y habito entre nosotros (y vimos su gloria, gloria como del unigenito del Padre), lleno de gracia y de verdad.

15 Juan dio testimonio de el, y clamo diciendo: Este es del que [yo] decia: El que viene tras mi, es antes de mi: porque es primero que yo.

16 Porque de su plenitud tomamos todos, y gracia por gracia.

17 Porque la ley por Moises fue dada: [mas] la gracia y la verdad por Jesucristo fue hecha.

18 A Dios nadie le vio jamas: el unigenito Hijo, que esta en el seno del Padre, el [le] declaro.

19 Y este es el testimonio de Juan, cuando los Judios enviaron de Jerusalem sacerdotes y Levitas, que le preguntasen: ?Tu, quien eres?

20 Y confeso, y no nego; mas declaro: No soy yo el Cristo.

21 Y le preguntaron: ?Que pues? ?Eres tu Elias? Dijo: No soy. ?Eres tu el profeta? Y respondio: No.

22 Dijeronle: ?Pues quien eres? para que demos respuesta a los que nos enviaron. ?Que dices de ti mismo?

23 Dijo: Yo soy la voz del que clama en el desierto: Enderezad el camino del Senor, como dijo Isaias profeta.

24 Y los que habian sido enviados eran de los Fariseos.

25 Y preguntaronle, y dijeronle: ?Por que pues bautizas, si tu no eres el Cristo, ni Elias, ni el profeta?

26 Y Juan les respondio, diciendo: Yo bautizo con agua; mas en medio de vosotros ha estado a quien vosotros no conoceis.

27 Este es el que ha de venir tras mi, el cual es antes de mi: del cual yo no soy digno de desatar la correa del zapato.

28 Estas cosas acontecieron en Betabara, de la otra parte del Jordan, donde Juan bautizaba.

29 El siguiente dia ve Juan a Jesus que venia a el, y dice: He aqui el Cordero de Dios, que quita el pecado del mundo.

30 Este es del que dije: Tras mi viene un varon, el cual es antes de mi: porque era primero que yo.

31 Y yo no le conocia; mas para que fuese manifestado a Israel, por eso vine yo bautizando con agua.

32 Y Juan dio testimonio, diciendo: Vi al Espiritu que descendia del cielo como paloma, y reposo sobre el.

33 Y yo no le conocia; mas el que me envio a bautizar con agua, aquel me dijo: Sobre quien vieres descender el Espiritu, y que reposa sobre el, este es el que bautiza con Espiritu Santo.

34 Y yo [le] vi, y he dado testimonio que este es el Hijo de Dios.

35 El siguiente dia otra vez estaba Juan, y dos de sus discipulos.

36 Y mirando a Jesus que andaba por [alli], dijo: He aqui el Cordero de Dios.

37 Y oyeronle los dos discipulos hablar, y siguieron a Jesus.

38 Y volviendose Jesus, y viendolos seguir[le], diceles: ¿Que buscais? Y ellos le dijeron: Rabbi (que declarado quiere decir Maestro) ¿donde moras?

39 Diceles: Venid y ved. Vinieron, y vieron donde moraba, y quedaronse con el aquel dia: porque era como la hora de las diez.

40 Era Andres, hermano de Simon Pedro, uno de los dos que habian oido de Juan, y le habian seguido.

41 Este hallo primero a su hermano Simon, y dijole: Hemos hallado al Mesias (que declarado es, el Cristo).

42 Y le trajo a Jesus. Y mirandole Jesus, dijo: Tu eres Simon, hijo de Jonas: tu seras llamado Cephas (que quiere decir, Piedra).

43 El siguiente dia quiso Jesus ir a Galilea, y halla a Felipe, al cual dijo: Siguemme.

44 Y era Felipe de Bethsaida, la ciudad de Andres y de Pedro.

45 Felipe hallo a Natanael, y dicele: Hemos hallado a aquel de quien escribio Moises en la ley, y los profetas: a Jesus, el hijo de Jose, de Nazaret.

46 Y dijole Natanael: ¿De Nazaret puede haber algo de bueno? Dicele Felipe: Ven y ve.

47 Jesus vio venir a si a Natanael, y dijo de el: He aqui un verdadero Israelita, en el cual no hay engano.

48 Dicele Natanael: ¿De donde me conoces? Respondio Jesus, y dijole: Antes que Felipe te llamara, cuando estabas debajo de la higuera te vi.

49 Respondio Natanael, y dijole: Rabbi, tu eres el Hijo de Dios; tu eres el Rey de Israel.

50 Respondio Jesus y dijole: ¿Porque te dije, te vi debajo de la higuera, crees? cosas mayores que estas veras.

51 Y dicele: De cierto, de cierto os digo: De aqui adelante vereis el

cielo abierto, y los angeles de Dios que suben y descienden sobre el Hijo del hombre.

## Capitulo 2

1 Y AL tercer dia hicieronse unas bodas en Cana de Galilea; y estaba alli la madre de Jesus.

2 Y fue tambien llamado Jesus y sus discipulos a las bodas.

3 Y faltando el vino, la madre de Jesus le dijo: Vino no tienen.

4 Y dicele Jesus: ¿Que tengo yo contigo, mujer? aun no ha venido mi hora.

5 Su madre dice a los que servian: Haced todo lo que os dijere.

6 Y estaban alli seis tinajuelas de piedra para agua, conforme a la purificacion de los Judios, que cabian en cada una dos o tres cantaros.

7 Diceles Jesus: Hinchid estas tinajuelas de agua. E hinchieronlas hasta arriba.

8 Y diceles: Sacad ahora, y presentad al maestresala. Y presentaron[le].

9 Y como el maestresala gusto el agua hecha vino, que no sabia de donde era (mas lo sabian los sirvientes que habian sacado el agua), el maestresala llama al esposo,

10 Y dicele: Todo hombre pone primero el buen vino, y cuando estan satisfechos, entonces lo que es peor; mas tu has guardado el buen vino hasta ahora.

11 Este principio de senales hizo Jesus en Cana de Galilea, y manifesto su gloria; y sus discipulos creyeron en el.

12 Despues de esto descendio a Capernaum, el, y su madre, y hermanos, y discipulos; y estuvieron alli no muchos dias.

13 Y estaba cerca la Pascua de los Judios; y subio Jesus a Jerusalem.

14 Y hallo en el templo a los que vendian bueyes, y ovejas, y palomas, y a los cambiadores sentados.

15 Y hecho un azote de cuerdas, echolos a todos del templo, y las ovejas, y los bueyes; y derramo los dineros de los cambiadores, y trastorno las mesas;

16 Y a los que vendian las palomas, dijo: Quitad de aqui esto, y no hagais la casa de mi Padre casa de mercado.

17 Entonces se acordaron sus discipulos que esta escrito: El celo de tu casa me comio.

18 Y los Judios respondieron, y dijeronle: ¿Que senal nos muestras de que haces esto?

19 Respondio Jesus, y dijoles: Destruid este templo, y en tres dias lo levantare.

20 Dijeron luego los Judios: En cuarenta y seis anos fue este templo edificado, ¿y tu en tres dias lo levantarás?

21 Mas el hablaba del templo de su cuerpo.

22 Por tanto, cuando resucito de los muertos, sus discipulos se acordaron que habia dicho esto; y creyeron a la Escritura, y a la palabra que Jesus habia dicho.

23 Y estando en Jerusalem en la Pascua, en el dia de la fiesta, muchos creyeron en su nombre, viendo las senales que hacia.

24 Mas el mismo Jesus no se confiaba a si mismo de ellos, porque el conocia a todos,

25 Y no tenia necesidad que alguien le diese testimonio del hombre; porque el sabia lo que habia en el hombre.

### Capitulo 3

1 Y HABIA un hombre de los Fariseos que se llamaba Nicodemo, principe de los Judios.

2 Este vino a Jesus de noche, y dijole: Rabbi, sabemos que has venido de Dios por maestro; porque nadie puede hacer estas senales que tu haces, si no fuere Dios con el.

3 Respondio Jesus, y dijole: De cierto, de cierto te digo, que el que no naciere otra vez, no puede ver el reino de Dios.

4 Dicele Nicodemo: ¿Como puede el hombre nacer siendo viejo? ¿puede entrar otra vez en el vientre de su madre, y nacer?

5 Respondio Jesus: De cierto, de cierto te digo, que el que no naciere de agua y del Espiritu, no puede entrar en el reino de Dios.

6 Lo que es nacido de la carne, carne es; y lo que es nacido del Espiritu, espiritu es.

7 No te maravilles de que te dije: Os es necesario nacer otra vez.

8 El viento de donde quiere sopla, y oyes su sonido; mas ni sabes de donde viene, ni a donde vaya: asi es todo aquel que es nacido del Espiritu.

9 Respondio Nicodemo, y dijole: ¿Como puede esto hacerse?

10 Respondio Jesus, y dijole: ¿Tu eres el maestro de Israel, y no sabes esto?

11 De cierto, de cierto te digo, que lo que sabemos hablamos, y lo que hemos visto, testificamos; y no recibis nuestro testimonio.

12 Si os he dicho cosas terrenas, y no creeis, ¿como creereis si os dijere las celestiales?

13 Y nadie subio al cielo, sino el que descendio del cielo, el Hijo del hombre, que esta en el cielo.

14 Y como Moises levanto la serpiente en el desierto, asi es necesario que el Hijo del hombre sea levantado;

15 Para que todo aquel que en el creyere, no se pierda, sino que tenga vida eterna.

16 Porque de tal manera amo Dios al mundo, que ha dado a su Hijo unigenito, para que todo aquel que en el cree, no se pierda, mas tenga vida eterna.

17 Porque no envio Dios a su Hijo al mundo, para que condene al mundo, mas para que el mundo sea salvo por el.

18 El que en el cree, no es condenado; mas el que no cree, ya es condenado, porque no creyo en el nombre del unigenito Hijo de Dios.

19 Y esta es la condenacion: porque la luz vino al mundo, y los hombres amaron mas las tinieblas que la luz; porque sus obras eran malas.

20 Porque todo aquel que hace lo malo, aborrece la luz y no viene a la luz, porque sus obras no sean redarguidas.

21 Mas el que obra verdad, viene a la luz, para que sus obras sean manifestadas que son hechas en Dios.

22 Pasado esto, vino Jesus con sus discipulos a la tierra de Judea; y estaba alli con ellos, y bautizaba.

23 Y bautizaba tambien Juan en Enon junto a Salim, porque habia alli muchas aguas; y venian, y eran bautizados.

24 Porque Juan, no habia sido aun puesto en la carcel.

25 Y hubo cuestion entre los discipulos de Juan y los Judios acerca de la purificacion.

26 Y vinieron a Juan, y dijeronle: Rabbi, el que estaba contigo de la otra parte del Jordan, del cual tu diste testimonio, he aqui bautiza, y todos vienen a el.

27 Respondio Juan, y dijo: No puede el hombre recibir algo, si no le fuere dado del cielo.

28 Vosotros mismos me sois testigos que dije: Yo no soy el Cristo, sino que soy enviado delante de el.

29 El que tiene la esposa, es el esposo; mas el amigo del esposo, que esta en pie y le oye, se goza grandemente de la voz del esposo; asi pues, este mi gozo es cumplido.

30 A el conviene crecer, mas a mi menguar.

31 El que de arriba viene, sobre todos es: el que es de la tierra, terreno es, y cosas terrenas habla: el que viene del cielo, sobre todos es.

32 Y lo que vio y oyo, esto testifica: y nadie recibe su testimonio.

33 El que recibe su testimonio, este signo que Dios es verdadero.

34 Porque el que Dios envio, las palabras de Dios habla: porque no da Dios el Espiritu por medida.

35 El Padre ama al Hijo, y todas las cosas dio en su mano.

36 El que cree en el Hijo, tiene vida eterna; mas el que es incredulo al Hijo, no vera la vida, sino que la ira de Dios esta sobre el.

#### Capitulo 4

1 DE manera que como Jesus entendio que los Fariseos habian oido que Jesus hacia y bautizaba mas discipulos que Juan,

2 (Aunque Jesus no bautizaba, sino sus discipulos),

3 Dejo a Judea, y fuese otra vez a Galilea.

4 Y era menester que pasase por Samaria.

5 Vino, pues, a una ciudad de Samaria que se llamaba Sichar, junto a la heredad que Jacob dio a Jose su hijo.

6 Y estaba alli la fuente de Jacob. Pues Jesus, cansado del camino, asi se sento a la fuente. Era como la hora de sexta.

7 Vino una mujer de Samaria a sacar agua: [y] Jesus le dice: Dame de beber.

8 (Porque sus discipulos habian ido a la ciudad a comprar de comer.)

9 Y la mujer Samaritana le dice: ?Como tu, siendo Judio, me pides a mi de beber, que soy mujer Samaritana? porque los Judios no se tratan con los Samaritanos.

10 Respondio Jesus y dijole: Si conocieses el don de Dios, y quien es el que te dice: Dame de beber: tu pedirias de el, y el te daria agua viva.

11 La mujer le dice: Senor, no tienes con que sacar[la], y el pozo es hondo: ?de donde, pues, tienes el agua viva?

12 ?Eres tu mayor que nuestro padre Jacob, que nos dio este pozo, del cual el bebio, y sus hijos, y sus ganados?

13 Respondio Jesus y dijole: Cualquiera que bebiere de esta agua, volvera a tener sed;

14 Mas el que bebiere del agua que yo le dare, para siempre no tendra sed: mas el agua que yo le dare, sera en el una fuente de agua que salte para vida eterna.

15 La mujer le dice: Senor, dame esta agua, para que no tenga sed, ni venga aca a sacar[la].

16 Jesus le dice: Ve, llama a tu marido, y ven aca.

17 Respondio la mujer, y dijo: No tengo marido. Dicele Jesus: Bien has dicho, No tengo marido;

18 Porque cinco maridos has tenido: y el que ahora tienes no es tu marido; esto has dicho con verdad.

19 Dicele la mujer: Senor, pareceme que tu eres profeta.

20 Nuestros padres adoraron en este monte, y vosotros decis que en Jerusalem es el lugar donde es necesario adorar.

21 Dicele Jesus: Mujer, creeme, que la hora viene, cuando ni en este monte, ni en Jerusalem adorareis al Padre.

22 Vosotros adorais lo que no sabeis; nosotros adoramos lo que sabemos: porque la salud viene de los Judios.

23 Mas la hora viene, y ahora es, cuando los verdaderos adoradores adoraran al Padre en espiritu y en verdad; porque tambien el Padre tales adoradores busca que le adoren.

24 Dios es Espiritu; y los que le adoran, en espiritu y en verdad es necesario que adoren.

25 Dicele la mujer: Se que el Mesias ha de venir, el cual se dice el Cristo: cuando el viniere nos declarara todas las cosas.

26 Dicele Jesus: Yo soy, que hablo contigo.

27 Y en esto vinieron sus discipulos, y maravillaronse de que hablaba con mujer; mas ninguno dijo: ¿Que preguntas? o, ¿Que hablas con ella?

28 Entonces la mujer dejo su cantaro, y fue a la ciudad, y dijo a aquellos hombres:

29 Venid, ved un hombre que me ha dicho todo lo que he hecho: ¿si quizas es este el Cristo?

30 Entonces salieron de la ciudad, y vinieron a el.

31 Entre tanto los discipulos le rogaban, diciendo: Rabbi, come.

32 Y el les dijo: Yo tengo una comida que comer, que vosotros no sabeis.

33 Entonces los discipulos decian el uno al otro: ¿Si le habra traído alguien de comer?

34 Diceles Jesus: Mi comida es que haga la voluntad del que me envio, y que acabe su obra.

35 ¿No decis vosotros: Aun hay cuatro meses hasta que llegue la siega? He aqui os digo: Alzad vuestros ojos, y mirad las regiones, porque ya estan blancas para la siega.

36 Y el que siega, recibe salario, y allega fruto para vida eterna; para que el que siembra tambien goce, y el que siega.

37 Porque en esto es el dicho verdadero: Que uno es el que siembra, y otro es el que siega.

38 Yo os he enviado a segar lo que vosotros no labrasteis: otros labraron, y vosotros habeis entrado en sus labores.

39 Y muchos de los Samaritanos de aquella ciudad creyeron en el por la palabra de la mujer, que daba testimonio, [diciendo:] Que me dijo todo lo que he hecho.

40 Viniendo pues los Samaritanos a el, rogaronle que se quedase alli: y se quedo alli dos dias.

41 Y creyeron muchos mas por la palabra de el.

42 Y decian a la mujer: Ya no creemos por tu dicho; porque nosotros mismos hemos oido, y sabemos que verdaderamente este es el Salvador del mundo, el Cristo.

43 Y dos dias despues, salio de alli, y fuese a Galilea.

44 Porque el mismo Jesus dio testimonio de que el profeta en su tierra no tiene honra.

45 Y como vino a Galilea, los Galileos le recibieron, vistas todas las cosas que habia hecho en Jerusalem en el dia de la fiesta: porque tambien ellos habian ido a la fiesta.

46 Vino pues Jesus otra vez a Cana de Galilea, donde habia hecho el vino del agua. Y habia en Capernaum uno del rey, cuyo hijo estaba enfermo.

47 Este, como oyo que Jesus venia de Judea a Galilea, fue a el, y rogabale que descendiese, y sanase a su hijo, porque se comenzaba a morir.

48 Entonces Jesus le dijo: Si no viereis senales y milagros no creereis.

49 El del rey le dijo: Senor, desciende antes que mi hijo muera.

50 Dicele Jesus: Ve, tu hijo vive. Y el hombre creyo a la palabra que Jesus le dijo, y se fue.

51 Y cuando ya el descendia, los siervos le salieron a recibir, y le dieron nuevas, diciendo: Tu hijo vive.

52 Entonces el les pregunto a que hora comenzo a estar mejor. Y dijeronle: Ayer a las siete le dejo la fiebre.

53 El padre entonces entendio, que aquella hora era cuando Jesus le dijo: Tu hijo vive; y creyo el y toda su casa.

54 Esta segunda senal volvio Jesus a hacer, cuando vino de Judea a Galilea.

## Capitulo 5

1 DESPUES de estas cosas, era un dia de fiesta de los Judios, y subio Jesus a Jerusalem.

2 Y hay en Jerusalem a [la puerta] del ganado un estanque, que en hebraico es llamado Bethesda, el cual tiene cinco portales.

3 En estos yacia multitud de enfermos, ciegos, cojos, secos, que estaban esperando el movimiento del agua.

4 Porque un angel descendia a cierto tiempo al estanque, y revolvia el agua; y el que primero descendia en el estanque despues del movimiento del agua, era sano de cualquier enfermedad que tuviese.

5 Y estaba alli un hombre que habia treinta y ocho anos que estaba enfermo.

6 Como Jesus vio a este echado, y entendio que ya habia mucho tiempo, dicele: ¿Quieres ser sano?

7 Senor, le respondio el enfermo, no tengo hombre que me meta en el estanque cuando el agua fuere revuelta; porque entre tanto que yo vengo, otro antes de mi ha descendido.

8 Dicele Jesus: Levantate, toma tu lecho, y anda.

9 Y luego aquel hombre fue sano, y tomo su lecho, e ibase. Y era sabado aquel dia.

10 Entonces los Judios decian a aquel que habia sido sanado: Sabado es: no te es licito llevar tu lecho.

11 Respondioles: El que me sano, el mismo me dijo: Toma tu lecho y anda.

12 Preguntaronle entonces: ¿Quien es el que te dijo: Toma tu lecho y anda?

13 Y el que habia sido sanado, no sabia quien fuese; porque Jesus se habia apartado de la gente que estaba en aquel lugar.

14 Despues le hallo Jesus en el templo, y dijole: He aqui, has sido sanado; no peques mas, porque no te venga alguna cosa peor.

15 El se fue, y dio aviso a los Judios, que Jesus era el que le habia sanado.

16 Y por esta causa los Judios perseguian a Jesus, y procuraban matarle, porque hacia estas cosas en sabado.

17 Y Jesus les respondio: Mi Padre hasta ahora obra, y yo obro.

18 Entonces, por tanto, mas procuraban los Judios matarle, porque no solo quebrantaba el sabado, sino que tambien a su Padre llamaba Dios, haciendose igual a Dios.

19 Respondio entonces Jesus, y dijoles: De cierto, de cierto os digo: No puede el Hijo hacer nada de si mismo, sino lo que viere hacer al Padre: porque todo lo que el hace, esto tambien hace el Hijo juntamente.

20 Porque el Padre ama al Hijo, y le muestra todas las cosas que el hace; y mayores obras que estas le mostrara, de suerte que vosotros os maravilleis.

21 Porque como el Padre levanta los muertos, y les da vida, así también el Hijo a los que quiere da vida.

22 Porque el Padre a nadie juzga, mas todo el juicio dio al Hijo;

23 Para que todos honren al Hijo como honran al Padre. El que no honra al Hijo, no honra al Padre que le envió.

24 De cierto, de cierto os digo: El que oye mi palabra, y cree al que me ha enviado, tiene vida eterna; y no vendrá a condenación, mas paso de muerte a vida.

25 De cierto, de cierto os digo: Vendrá hora, y ahora es, cuando los muertos oírán la voz del Hijo de Dios: y los que oyeren vivirán.

26 Porque como el Padre tiene vida en sí mismo, así dio también al Hijo que tuviese vida en sí mismo:

27 Y también le dio poder de hacer juicio, en cuanto es el Hijo del hombre.

28 No os maraviléis de esto; porque vendrá hora, cuando todos los que están en los sepulcros oírán su voz;

29 Y los que hicieron bien, saldrán a resurrección de vida; mas los que hicieron mal, a resurrección de condenación.

30 No puedo yo de mí mismo hacer nada: como oigo, juzgo: y mi juicio es justo; porque no busco mi voluntad, mas la voluntad del que me envió, del Padre.

31 Si yo doy testimonio de mí mismo, mi testimonio no es verdadero.

32 Otro es el que da testimonio de mí; y se que el testimonio que da de mí, es verdadero.

33 Vosotros enviasteis a Juan, y [el] dio testimonio a la verdad.

34 Empero yo no tomo el testimonio de hombre; mas digo esto, para que vosotros seáis salvos.

35 El era antorcha que ardía y alumbraba: y vosotros quisisteis recrearos por un poco a su luz.

36 Mas yo tengo mayor testimonio que [el] de Juan: porque las obras que el Padre me dio que cumpliera, las mismas obras que yo hago, dan testimonio de mí, que el Padre me haya enviado.

37 Y el que me envió, el Padre, él ha dado testimonio de mí. Ni nunca habéis oído su voz, ni habéis visto su parecer.

38 Ni tenéis su palabra permanente en vosotros; porque al que él envió, a este vosotros no creéis.

39 Escudrinad las Escrituras, porque a vosotros os parece que en ellas tenéis la vida eterna; y ellas son las que dan testimonio de mí.

40 Y no queréis venir a mí, para que tengáis vida.

41 Gloria de los hombres no recibo.

42 Mas yo os conozco, que no teneis amor de Dios en vosotros.

43 Yo he venido en nombre de mi Padre, y no me recibis: si otro viniere en su propio nombre, a aquel recibireis.

44 ¿Como podeis vosotros creer, pues tomais la gloria los unos de los otros, y no buscáis la gloria que de solo Dios viene?

45 No penseis que yo os tengo de acusar delante del Padre; hay quien os acusa, Moises, en quien vosotros esperais.

46 Porque si vosotros creyeseis a Moises, creeriais a mi; porque de mi escribio el.

47 Y si a sus escritos no creeis, ¿como creereis a mis palabras?

## Capitulo 6

1 PASADAS estas cosas, fuese Jesus de la otra parte de la mar de Galilea, [que es] de Tiberias.

2 Y seguiale grande multitud, porque veian sus senales que hacia en los enfermos.

3 Y subio Jesus a un monte, y se sento alli con sus discipulos.

4 Y estaba cerca la Pascua, la fiesta de los Judios.

5 Y como alzo Jesus los ojos, y vio que habia venido a el grande multitud, dice a Felipe: ¿De donde compraremos pan para que coman estos?

6 Mas esto decia para probarle; porque el sabia lo que habia de hacer.

7 Respondiole Felipe: Doscientos denarios de pan no les bastaran, para que cada uno de ellos tome un poco.

8 Dicele uno de sus discipulos, Andres, hermano de Simon Pedro:

9 Un muchacho esta aqui que tiene cinco panes de cebada y dos pececillos; ¿mas que es esto entre tantos?

10 Entonces Jesus dijo: Haced recostar la gente. Y habia mucha hierba en aquel lugar: y recostaronse como numero de cinco mil varones.

11 Y tomo Jesus aquellos panes, y habiendo dado gracias, repartio a los discipulos, y los discipulos a los que estaban recostados: asimismo de los peces, cuanto querian.

12 Y como fueron saciados, dijo a sus discipulos: Recoged los pedazos que han quedado, porque no se pierda nada.

13 Cogieron pues, e hinchieron doce cestas de pedazos de los cinco panes

de cebada, que sobraron a los que habian comido.

14 Aquellos hombres entonces, como vieron la senal que Jesus habia hecho, decian: Este verdaderamente es el profeta que habia de venir al mundo.

15 Y entendiendo Jesus que habian de venir para arrebatarle, y hacerle rey, volvio a retirarse al monte, el solo.

16 Y como se hizo tarde, descendieron sus discipulos a la mar;

17 Y entrando en un barco, venian de la otra parte de la mar hacia Capernaum. Y era ya oscuro, y Jesus no habia venido a ellos.

18 Y levantabase la mar con un gran viento que soplaba.

19 Y como hubieron navegado como veinticinco o treinta estadios, ven a Jesus que andaba sobre la mar, y se acercaba al barco: y tuvieron miedo.

20 Mas el les dijo: Yo soy; no tengais miedo.

21 Ellos entonces gustaron recibirle en el barco: y luego el barco llego a la tierra donde iban.

22 El dia siguiente, la gente que estaba de la otra parte de la mar, como vio que no habia alli otra navecilla sino una, y que Jesus no habia entrado con sus discipulos en ella, sino que sus discipulos se habian ido solos;

23 Y que otras navecillas habian arribado de Tiberias junto al lugar donde habian comido el pan despues de haber el Senor dado gracias;

24 Como vio pues la gente que Jesus no estaba alli, ni sus discipulos, entraron ellos en las navecillas, y vinieron a Capernaum buscando a Jesus.

25 Y hallandole de la otra parte de la mar, dijeronle: Rabbi, ¿cuando llegaste aca?

26 Respondioles Jesus, y dijo; De cierto, de cierto os digo, que me buscáis, no porque habeis visto las senales, sino porque comisteis el pan y os hartasteis.

27 Trabajad no por la comida que perece, mas por la comida que a vida eterna permanece, la cual el Hijo del hombre os dara: porque a este senalo el Padre, [que es] Dios.

28 Y dijeronle: ¿Que haremos para que obremos las obras de Dios?

29 Respondio Jesus, y dijoles: Esta es la obra de Dios, que creais en el que el ha enviado.

30 Dijeronle entonces: ¿Que senal pues haces tu, para que veamos, y te creamos? ¿Que obras?

31 Nuestros padres comieron el mana en el desierto, como esta escrito: Pan del cielo les dio a comer.

32 Y Jesus les dijo: De cierto, de cierto os digo: No os dio Moises pan del cielo; mas mi Padre os da el verdadero pan del cielo.

33 Porque el pan de Dios es aquel que descendio del cielo y da vida al mundo.

34 Y dijeronle: Senor, danos siempre este pan.

35 Y Jesus les dijo: Yo soy el pan de vida: el que a mi viene, nunca tendra hambre; y el que en mi cree, no tendra sed jamas.

36 Mas os he dicho, que aunque me habeis visto, no creeis.

37 Todo lo que el Padre me da, vendra a mi; y al que a mi viene, no [le] echo fuera.

38 Porque he descendido del cielo, no para hacer mi voluntad, mas la voluntad del que me envio.

39 Y esta es la voluntad del que me envio, del Padre: Que todo lo que me diere, no pierda de ello, sino que lo resucite en el dia postrero.

40 Y esta es la voluntad del que me ha enviado: Que todo aquel que ve al Hijo, y cree en el, tenga vida eterna: y yo le resucitare en el dia postrero.

41 Murmuraban entonces de el los Judios, porque habia dicho: Yo soy el pan que descendi del cielo.

42 Y decian: ¿No es este Jesus, el hijo de Jose, cuyo padre y madre nosotros conocemos? ¿como, pues, dice este: Del cielo he descendido?

43 Y Jesus respondio, y dijoles: No murmureis entre vosotros.

44 Ninguno puede venir a mi, si el Padre que me envio no le trajere; y yo le resucitare en el dia postrero.

45 Escrito esta en los profetas: Y seran todos enseñados de Dios. Asi que, todo aquel que oyo del Padre, y aprendio, viene a mi.

46 No que alguno haya visto al Padre, sino aquel que vino de Dios, este ha visto al Padre.

47 De cierto, de cierto os digo: El que cree en mi, tiene vida eterna.

48 Yo soy el pan de vida.

49 Vuestros padres comieron el mana en el desierto, y son muertos.

50 Este es el pan que desciende del cielo, para que el que de el comiere, no muera.

51 Yo soy el pan vivo que he descendido del cielo: si alguno comiere de este pan, vivira para siempre; y el pan que yo dare es mi carne, la cual yo dare por la vida del mundo.

52 Entonces los Judios contendian entre si, diciendo: ¿Como puede este darnos su carne a comer?

53 Y Jesus les dijo: De cierto, de cierto os digo: Si no comiereis la carne del Hijo del hombre, y bebiereis su sangre, no tendreis vida en vosotros.

54 El que come mi carne y bebe mi sangre, tiene vida eterna: y yo le resucitare en el dia postrero.

55 Porque mi carne es verdadera comida, y mi sangre es verdadera bebida.

56 El que come mi carne y bebe mi sangre, en mi permanece, y yo en el.

57 Como me envio el Padre viviente, y yo vivo por el Padre, asimismo el que me come, el tambien vivira por mi.

58 Este es el pan que descendio del cielo: no como vuestros padres comieron el mana, y son muertos: el que come de este pan, vivira eternamente.

59 Estas cosas dijo en la sinagoga, ensenando en Capernaum.

60 Y muchos de sus discipulos oyendo[lo], dijeron: Dura es esta palabra: ¿quien la puede oir?

61 Y sabiendo Jesus en si mismo que sus discipulos murmuraban de esto, dijoles: ¿Esto os escandaliza?

62 ¿Pues [que], si viereis al Hijo del hombre que sube donde estaba primero?

63 El espiritu es el que da vida; la carne nada aprovecha: las palabras que yo os he hablado, son espiritu y son vida.

64 Mas hay algunos de vosotros que no creen. Porque Jesus desde el principio sabia quienes eran los que no creian, y quien le habia de entregar.

65 Y dijo: Por eso os he dicho que ninguno puede venir a mi, si no le fuere dado del Padre.

66 Desde esto, muchos de sus discipulos volvieron atras, y ya no andaban con el.

67 Dijo entonces Jesus a los doce: ¿Quereis vosotros iros tambien?

68 Y respondiolo Simon Pedro: Señor, ¿a quien iremos? tu tienes palabras de vida eterna.

69 Y nosotros creemos y conocemos que tu eres el Cristo, el Hijo de Dios viviente.

70 Jesus le respondiolo: ¿No he escogido yo a vosotros doce, y uno de vosotros es diablo?

71 Y hablaba de Judas Iscariote, [hijo] de Simon, porque este era el que le habia de entregar, el cual era uno de los doce.

## Capitulo 7

1 Y PASADAS estas cosas andaba Jesus en Galilea: que no queria andar en Judea, porque los Judios procuraban matarle.

2 Y estaba cerca la fiesta de los Judios, [la] de los tabernaculos.

3 Y dijeronle sus hermanos: Pasate de aqui, y vete a Judea, para que tambien tus discipulos vean las obras que haces.

4 Que ninguno que procura ser claro, hace algo en oculto. Si estas cosas haces, manifiestate al mundo.

5 Porque ni aun sus hermanos creian en el.

6 Diceles entonces Jesus: Mi tiempo aun no ha venido; mas vuestro tiempo siempre esta presto.

7 No puede el mundo aborreceros a vosotros; mas a mi me aborrece, porque yo doy testimonio de el, que sus obras son malas.

8 Vosotros subid a esta fiesta; yo no subo aun a esta fiesta, porque mi tiempo aun no es cumplido.

9 Y habiendoles dicho esto, quedose en Galilea.

10 Mas como sus hermanos hubieron subido, entonces el tambien subio a la fiesta, no manifiestamente, sino como en secreto.

11 Y buscabanle los Judios en la fiesta, y decian: ¿Donde esta aquel?

12 Y habia grande murmullo de el entre la gente: porque unos decian: Bueno es; y otros decian: No, antes engana a las gentes.

13 Mas ninguno hablaba abiertamente de el, por miedo de los Judios.

14 Y al medio de la fiesta subio Jesus al templo, y ensenaba.

15 Y maravillabanse los Judios, diciendo: ¿Como sabe este letras, no habiendo aprendido?

16 Respondioles Jesus, y dijo: Mi doctrina no es mia, sino de aquel que me envio.

17 El que quisiere hacer su voluntad, conocera de la doctrina si viene de Dios, o si yo hablo de mi mismo.

18 El que habla de si mismo, su propia gloria busca; mas el que busca la gloria del que le envio, este es verdadero, y no hay en el injusticia.

19 ¿No os dio Moises la ley, y ninguno de vosotros hace la ley? ¿Por que me procurais matar?

20 Respondio la gente, y dijo: Demonio tienes: ¿quien te procura matar?

21 Jesus respondio, y dijoles: Una obra hice, y todos os maravillais.

22 Cierto, Moises os dio la circuncision (no porque sea de Moises, mas de los padres); y en sabado circuncidais al hombre.

23 Si recibe el hombre la circuncision en sabado, para que la ley de Moises no sea quebrantada, ¿os enojais conmigo porque en sabado hice sano todo un hombre?

24 No juzgueis segun lo que parece, mas juzgad justo juicio.

25 Decían entonces unos de los de Jerusalem: ¿No es este al que buscan para matarlo?

26 Y he aquí, habla públicamente, y no le dicen nada; ¿si habrán entendido verdaderamente los príncipes, que este es el Cristo?

27 Mas este, sabemos de donde es: y cuando viniere el Cristo, nadie sabrá de donde sea.

28 Entonces clamaba Jesús en el templo, enseñando y diciendo: Y a mí me conocéis, y sabéis de donde soy: y no he venido de mí mismo; mas el que me envió es verdadero, al cual vosotros no conocéis.

29 Yo le conozco, porque de él soy, y él me envió.

30 Entonces procuraban prenderle; mas ninguno puso en el mano, porque aun no había venido su hora.

31 Y muchos del pueblo creyeron en él, y decían: El Cristo, cuando viniere, ¿hara más señales que las que este hace?

32 Los Fariseos oyeron a la gente que murmuraba de él estas cosas; y los príncipes de los sacerdotes y los Fariseos enviaron servidores que le prendiesen.

33 Y Jesús dijo: Aun un poco de tiempo estare con vosotros, e ire al que me envió.

34 Me buscareis, y no me hallareis; y donde yo estare, vosotros no podéis venir.

35 Entonces los Judíos dijeron entre sí: ¿A donde se ha de ir este que no le hallemos? ¿Se ha de ir a los esparcidos entre los Griegos, y a enseñar a los Griegos?

36 ¿Que dicho es este que dijo: Me buscareis, y no me hallareis; y donde yo estare, vosotros no podéis venir?

37 Mas en el postrer día grande de la fiesta, Jesús se ponía en pie y clamaba, diciendo: Si alguno tiene sed, venga a mí y beba.

38 El que cree en mí, como dice la Escritura, ríos de agua viva correrán de su vientre.

39 (Y esto dijo del Espíritu que habían de recibir los que creyesen en él: pues aun no había [venido] el Espíritu Santo; porque Jesús no estaba aun glorificado.)

40 Entonces algunos de la multitud, oyendo este dicho, decían: Verdaderamente este es el profeta.

41 Otros decían: Este es el Cristo. Algunos empero decían: ¿De Galilea ha de venir el Cristo?

42 ¿No dice la Escritura, que de la simiente de David, y de la aldea de Bethlehém, de donde era David, vendrá el Cristo?

43 Así que había disensión entre la gente acerca de él.

44 Y algunos de ellos querian prenderle; mas ninguno echo sobre el manos.

45 Y los ministriles vinieron a los principales sacerdotes y a los Fariseos; y ellos les dijeron: ?Por que no le trajisteis?

46 Los ministriles respondieron: Nunca ha hablado hombre asi como este hombre.

47 Entonces los Fariseos les respondieron: ?Estais tambien vosotros enganados?

48 ?Ha creido en el alguno de los principes, o de los Fariseos?

49 Mas estos comunales que no saben la ley, malditos son.

50 Diceles Nicodemo (el que vino a el de noche, el cual era uno de ellos):

51 ?Juzga nuestra ley a hombre, si primero no oyere de el, y entendiere lo que ha hecho?

52 Respondieron y dijeronle: ?Eres tu tambien Galileo? Escudrina y ve que de Galilea nunca se levanto profeta.

53 Y fuese cada uno a su casa.

## Capitulo 8

1 Y JESUS se fue al monte de las Olivas.

2 Y por la manana volvio al templo, y todo el pueblo vino a el: y sentado el, los enseñaba.

3 Entonces los escribas y los Fariseos le traen una mujer tomada en adulterio; y poniendola en medio,

4 Dicenle: Maestro, esta mujer ha sido tomada en el mismo hecho, adulterando;

5 Y en la ley Moises nos mando apedrear a las tales: tu pues, ?que dices?

6 Mas esto decian tentandole, para poder acusarle. Empero Jesus, inclinado hacia abajo, escribia en tierra con el dedo.

7 Y como perseverasen preguntandole, enderezose, y dijoles: El que de vosotros este sin pecado, arroje contra ella la piedra el primero.

8 Y volviendose a inclinar hacia abajo, escribia en tierra.

9 Oyendo, pues, ellos, redargueidos de la conciencia, salianse uno a uno, comenzando desde los mas viejos hasta los postreros: y quedo solo Jesus, y la mujer que estaba en medio.

10 Y enderezandose Jesus, y no viendo a nadie mas que a la mujer, dijole: ?Mujer, donde estan los que te acusaban? ?Ninguno te ha condenado?

11 Y ella dijo: Señor, ninguno. Entonces Jesús le dijo: Ni yo te condeno: vete, y no peques más.

12 Y habloles Jesús otra vez, diciendo: Yo soy la luz del mundo: el que me sigue, no andará en tinieblas, mas tendrá la luz de la vida.

13 Entonces los Fariseos le dijeron: Tu de ti mismo das testimonio: tu testimonio no es verdadero.

14 Respondió Jesús, y dijoles: Aunque yo doy testimonio de mi mismo, mi testimonio es verdadero, porque se de donde he venido y a donde voy; mas vosotros no sabéis de donde vengo, y a donde voy.

15 Vosotros según la carne juzgáis; mas yo no juzgo a nadie.

16 Y si yo juzgo, mi juicio es verdadero; porque no soy solo, sino yo y el que me envió, el Padre.

17 Y en vuestra ley está escrito que el testimonio de dos hombres es verdadero.

18 Yo soy el que doy testimonio de mi mismo: y da testimonio de mí el que me envió, el Padre.

19 Y decíanle: ¿Dónde está tu Padre? Respondió Jesús: Ni a mí me conocéis, ni a mi Padre; si a mí me conociereis, a mi Padre también conoceréis.

20 Estas palabras habló Jesús en el lugar de las limosnas, enseñando en el templo: y nadie le prendió; porque aun no había venido su hora.

21 Y dijoles otra vez Jesús: Yo me voy, y me buscareis, mas en vuestro pecado morireis: a donde yo voy, vosotros no podéis venir.

22 Decían entonces los Judíos: ¿Hase de matar a sí mismo, que dice: A donde yo voy, vosotros no podéis venir?

23 Y decíanle: Vosotros sois de abajo, yo soy de arriba; vosotros sois de este mundo, yo no soy de este mundo.

24 Por eso os dije que morireis en vuestros pecados: porque si no creyereis que yo soy, en vuestros pecados morireis.

25 Y decíanle: ¿Tu quien eres? Entonces Jesús les dijo: El que al principio también os he dicho.

26 Muchas cosas tengo que decir y juzgar de vosotros: mas el que me envió, es verdadero: y yo, lo que he oído de él, esto hablo en el mundo.

27 Mas no entendieron que él les hablaba del Padre.

28 Dijoles pues, Jesús: Cuando levantareis al Hijo del hombre, entonces entenderéis que yo soy, y que nada hago de mí mismo; mas como el Padre me enseñó, esto hablo.

29 Porque el que me envió, conmigo está; no me ha dejado solo el Padre; porque yo, lo que a él agrada, hago siempre.

30 Hablando el estas cosas, muchos creyeron en el.

31 Y decia Jesus a los Judios que le habian creido: Si vosotros permaneciereis en mi palabra, sereis verdaderamente mis discipulos;

32 Y conoceréis la verdad, y la verdad os libertara.

33 Y respondieronle: Simiente de Abraham somos, y jamas servimos a nadie: ¿como dices tu: Sereis libres?

34 Jesus les respondio: De cierto, de cierto os digo, que todo aquel que hace pecado, es siervo de pecado.

35 Y el siervo no queda en casa para siempre: el hijo queda para siempre.

36 Asi que, si el Hijo os libertare, sereis verdaderamente libres.

37 Se que sois simiente de Abraham, mas procurais matarme, porque mi palabra no cabe en vosotros.

38 Yo hablo lo que he visto cerca del Padre; y vosotros haceis lo que habeis oido cerca de vuestro padre.

39 Respondieron y dijeronle: Nuestro padre es Abraham. Diceles Jesus: Si fuerais hijos de Abraham, las obras de Abraham harias.

40 Empero ahora procurais matarme, hombre que os he hablado la verdad, la cual he oido de Dios: no hizo esto Abraham.

41 Vosotros haceis las obras de vuestro padre. Dijeronle entonces: Nosotros no somos nacidos de fornicacion; un padre tenemos, [que es] Dios.

42 Jesus entonces les dijo: Si vuestro padre fuera Dios, ciertamente me amariais: porque yo de Dios he salido, y he venido; que no he venido de mi mismo, mas el me envio.

43 ¿Por que no reconocéis mi lenguaje? porque no podeis oír mi palabra.

44 Vosotros de [vuestro] padre el diablo sois, y los deseos de vuestro padre queréis cumplir. El, homicida ha sido desde el principio, y no permaneció en la verdad, porque no hay verdad en él. Cuando habla mentira, de suyo habla; porque es mentiroso, y padre de mentira.

45 Y porque yo digo verdad, no me creéis.

46 ¿Quién de vosotros me redarguye de pecado? Pues si digo verdad, ¿por que vosotros no me creéis?

47 El que es de Dios, las palabras de Dios oye: por esto no [las] ois vosotros, porque no sois de Dios.

48 Respondieron entonces los Judios, y dijeronle: ¿No decimos bien nosotros, que tu eres Samaritano, y tienes demonio?

49 Respondio Jesus: Yo no tengo demonio, antes honro a mi Padre; y vosotros me habeis deshonrado.

50 Y no busco mi gloria: hay quien [la] busque, y juzgue.

51 De cierto, de cierto os digo, que el que guardare mi palabra, no vera muerte para siempre.

52 Entonces los Judios le dijeron: Ahora conocemos que tienes demonio. Abraham murio, y los profetas, y tu dices: El que guardare mi palabra, no gustara muerte para siempre.

53 ¿Eres tu mayor que nuestro padre Abraham, el cual murio? y los profetas murieron: ¿quien te haces a ti mismo?

54 Respondio Jesus: Si yo me glorifico a mi mismo, mi gloria es nada: mi Padre es el que me glorifica; el que vosotros decis que es vuestro Dios;

55 Y no le conoceis: mas yo le conozco; y si dijere que no le conozco, sere como vosotros mentiroso: mas le conozco, y guardo su palabra.

56 Abraham vuestro padre se gozo por ver mi dia; y lo vio, y se gozo.

57 Dijeronle entonces los Judios: Aun no tienes cincuenta anos, ¿y has visto a Abraham?

58 Dijoles Jesus: De cierto, de cierto os digo: Antes que Abraham fuese, yo soy.

59 Tomaron entonces piedras para tirarle: mas Jesus se encubrio, y salio del templo; y atravesando por medio de ellos, se fue.

## Capitulo 9

1 Y PASANDO [Jesus], vio un hombre ciego desde su nacimiento.

2 Y preguntaronle sus discipulos, diciendo: Rabbi, ¿quien peco, este o sus padres, para que naciese ciego?

3 Respondio Jesus: Ni este peco, ni sus padres: mas para que las obras de Dios se manifiesten en el.

4 Conviene obrar las obras del que me envio, entre tanto que el dia dura: la noche viene, cuando nadie puede obrar.

5 Entre tanto que estuviere en el mundo, luz soy del mundo.

6 Esto dicho, escupio en tierra, e hizo lodo con la saliva, y unto con el lodo sobre los ojos del ciego,

7 Y dijole: Ve, lavate en el estanque de Siloe (que significa, si [lo] interpretares, Enviado). Y fue entonces, y lavose, y volvio viendo.

8 Entonces los vecinos, y los que antes le habian visto que era ciego, decian: ¿No es este el que se sentaba y mendigaba?

9 Unos decian: Este es; y otros: A el se parece. El decia: Yo soy.

10 Y dijeronle: ¿Como te fueron abiertos los ojos?

11 Respondio el y dijo: El hombre que se llama Jesus, hizo lodo, y me unto los ojos, y me dijo: Ve al Siloe, y lavate: y fui, y me lave, y recibí la vista.

12 Entonces le dijeron: ¿Donde esta aquel? El dijo: No se.

13 Llevaron a los Fariseos al que antes habia sido ciego.

14 Y era sabado cuando Jesus habia hecho el lodo, y le habia abierto los ojos.

15 Y volvieronle a preguntar tambien los Fariseos de que manera habia recibido la vista. Y el les dijo: Pusome lodo sobre los ojos, y me lave, y veo.

16 Entonces unos de los Fariseos decian: Este hombre no es de Dios, que no guarda el sabado. Otros decian: ¿Como puede un hombre pecador hacer estas senales? Y habia disension entre ellos.

17 Vuelven a decir al ciego: ¿Tu, que dices del que te abrio los ojos? Y el dijo: Que es profeta.

18 Mas los Judios no creian de el, que habia sido ciego, y hubiese recibido la vista, hasta que llamaron a los padres del que habia recibido la vista;

19 Y preguntaronles, diciendo: ¿Es este vuestro hijo, el que vosotros decis que nacio ciego? ¿Como, pues, ve ahora?

20 Respondieronles sus padres y dijeron: Sabemos que este es nuestro hijo, y que nacio ciego:

21 Mas como vea ahora, no sabemos; o quien le haya abierto los ojos, nosotros no lo sabemos; el tiene edad, preguntadle a el; el hablara de si.

22 Esto dijeron sus padres, porque tenian miedo de los Judios: porque ya los Judios habian resuelto que si alguno confesase ser el el Mesias, fuese fuera de la sinagoga.

23 Por eso dijeron sus padres: Edad tiene, preguntadle a el.

24 Asi que volvieron a llamar al hombre que habia sido ciego, y dijeronle: Da gloria a Dios: nosotros sabemos que este hombre es pecador.

25 Entonces el respondio, y dijo: Si es pecador, no lo se: una cosa se, que habiendo yo sido ciego, ahora veo.

26 Y volvieronle a decir: ¿Que te hizo? ¿Como te abrio los ojos?

27 Respondioles: Ya os [lo] he dicho, y no habeis atendido: ¿por que lo quereis otra vez oír? ¿quereis tambien vosotros haceros sus discipulos?

28 Y le ultrajaron, y dijeron: Tu eres su discipulo; pero nosotros discipulos de Moises somos.

29 Nosotros sabemos que a Moises hablo Dios: mas este no sabemos de donde es.

30 Respondio aquel hombre, y dijoles: Por cierto, maravillosa cosa es

esta, que vosotros no sabeis de donde sea, y [a mi] me abrio los ojos.

31 Y sabemos que Dios no oye a los pecadores: mas si alguno es temeroso de Dios, y hace su voluntad, a este oye.

32 Desde el siglo no fue oido, que abriese alguno los ojos de uno que nacio ciego.

33 Si este no fuera de Dios, no pudiera hacer nada.

34 Respondieron, y dijeronle: En pecados eres nacido todo, ¿y tu nos enseñas? Y echaronle fuera.

35 Oyo Jesus que le habian echado fuera; y hallandole, dijole: ¿Crees tu en el Hijo de Dios?

36 Respondio el, y dijo: ¿Quien es, Señor, para que crea en el?

37 Y dijole Jesus: Y le has visto, y el que habla contigo, el es.

38 Y el dice: Creo, Señor; y adorole.

39 Y dijo Jesus: Yo, para juicio he venido a este mundo: para que los que no ven, vean; y los que ven, sean cegados.

40 Y [ciertos] de los Fariseos que estaban con el oyeron esto, y dijeronle: ¿Somos nosotros tambien ciegos?

41 Dijoles Jesus: Si fuerais ciegos, no tuvierais pecado: mas ahora porque decis, Vemos, por tanto vuestro pecado permanece.

## Capitulo 10

1 DE cierto, de cierto os digo: El que no entra por la puerta en el corral de las ovejas, mas sube por otra parte, el tal es ladron y robador.

2 Mas el que entra por la puerta, el pastor de las ovejas es.

3 A este abre el portero, y las ovejas oyen su voz: y a sus ovejas llama por nombre, y las saca.

4 Y como ha sacado fuera todas las propias, va delante de ellas; y las ovejas le siguen, porque conocen su voz.

5 Mas al extrano no seguiran, antes huiran de el: porque no conocen la voz de los extranos.

6 Esta parabola les dijo Jesus; mas ellos no entendieron que era lo que les decia.

7 Volviores, pues, Jesus a decir: De cierto, de cierto os digo: Yo soy la puerta de las ovejas.

8 Todos los que antes de mi vinieron, ladrones son y robadores; mas no los oyeron las ovejas.

9 Yo soy la puerta: el que por mi entrare, sera salvo; y entrara, y

saldra, y hallara pastos.

10 El ladron no viene sino para hurtar, y matar, y destruir: yo he venido para que tengan vida, y para que [la] tengan en abundancia.

11 Yo soy el buen pastor: el buen pastor su vida da por las ovejas.

12 Mas el asalariado, y que no es el pastor, de quien no son propias las ovejas, ve al lobo que viene, y deja las ovejas, y huye, y el lobo las arrebatara, y esparce las ovejas.

13 Asi que, el asalariado, huye, porque es asalariado, y no tiene cuidado de las ovejas.

14 Yo soy el buen pastor; y conozco mis [ovejas], y las mias me conocen.

15 Como el Padre me conoce, y yo conozco al Padre; y pongo mi vida por las ovejas.

16 Tambien tengo otras ovejas que no son de este redil; aquellas tambien me conviene traer, y oiran mi voz; y habra un rebaño, y un pastor.

17 Por eso me ama el Padre, porque yo pongo mi vida, para volverla a tomar.

18 Nadie me la quita, mas yo la pongo de mi mismo. Tengo poder para ponerla, y tengo poder para volverla a tomar. Este mandamiento recibí de mi Padre.

19 Y volvió a haber disension entre los Judios por estas palabras.

20 Y muchos de ellos decian: Demonio tiene, y esta fuera de si; ¿para que le ois?

21 Decian otros: Estas palabras no son de endemoniado: ¿puede el demonio abrir los ojos de los ciegos?

22 Y se hacia la fiesta de la dedicacion en Jerusalem; y era invierno;

23 Y Jesus andaba en el templo por el portal de Salomon.

24 Y rodearonle los Judios y dijeronle: ¿Hasta cuando nos has de turbar el alma? Si tu eres el Cristo, dinos[lo] abiertamente.

25 Respondioles Jesus: Os [lo] he dicho, y no creeis: las obras que yo hago en nombre de mi Padre, ellas dan testimonio de mi;

26 Mas vosotros no creeis, porque no sois de mis ovejas, como os he dicho.

27 Mis ovejas oyen mi voz, y yo las conozco, y me siguen;

28 Y yo les doy vida eterna y no pereceran para siempre, ni nadie las arrebatara de mi mano.

29 Mi Padre que me [las] dio, mayor que todos es y nadie [las] puede arrebatara de la mano de mi Padre.

30 Yo y el Padre una cosa somos.

31 Entonces volvieron a tomar piedras los Judios para apedrearle.

32 Respondioles Jesus: Muchas buenas obras os he mostrado de mi Padre; ¿por cual obra de esas me apedreais?

33 Respondieronle los Judios, diciendo: Por buena obra no te apedreamos, sino por la blasfemia; y porque tu, siendo hombre, te haces Dios.

34 Respondioles Jesus: ¿No esta escrito en vuestra ley: Yo dije, Dioses sois?

35 Si dijo, dioses, a aquellos a los cuales fue hecha palabra de Dios (y la Escritura no puede ser quebrantada);

36 ¿A quien el Padre santifico y envio al mundo, vosotros decis: Tu blasfemas, porque dije: Hijo de Dios soy?

37 Si no hago obras de mi Padre, no me creais.

38 Mas si las hago, aunque a mi no creais, creed a las obras; para que conozcais y creais que el Padre esta en mi, y yo en el Padre.

39 Y procuraban otra vez prenderle; mas el se salio de sus manos;

40 Y volviose tras el Jordan, a aquel lugar donde primero habia estado bautizando Juan; y estuvo alli.

41 Y muchos venian a el, y decian: Juan, a la verdad, ninguna senal hizo; mas todo lo que Juan dijo de este, era verdad.

42 Y muchos creyeron alli en el.

## Capitulo 11

1 ESTABA entonces enfermo uno [llamado] Lazaro, de Bethania, la aldea de Maria y de Marta su hermana.

2 (Y Maria, cuyo hermano Lazaro estaba enfermo, era la que ungio al Senor con unguento, y limpio sus pies con sus cabellos.)

3 Enviaron, pues, sus hermanas a el, diciendo: Senor, he aqui, el que amas esta enfermo.

4 Y oyendolo Jesus, dijo: Esta enfermedad no es para muerte, mas por gloria de Dios, para que el Hijo de Dios sea glorificado por ella.

5 Y amaba Jesus a Marta, y a su hermana, y a Lazaro.

6 Como oyo pues que estaba enfermo, quedose aun dos dias en aquel lugar donde estaba.

7 Luego, despues de esto, dijo a los discipulos: Vamos a Judea otra vez.

8 Dicenle los discipulos: Rabbi, ahora procuraban los Judios apedrearte, ¿y otra vez vas alla?

9 Respondio Jesus: ¿No tiene el dia doce horas? El que anduviere de dia, no tropieza, porque ve la luz de este mundo.

10 Mas el que anduviere de noche, tropieza, porque no hay luz en el.

11 Dicho esto, diceles despues: Lazaro nuestro amigo duerme; mas voy a despertarle del sueno.

12 Dijeron entonces sus discipulos: Señor, si duerme, salvo estara.

13 Mas [esto] decia Jesus de la muerte de el: y ellos pensaron que hablaba del reposar del sueno.

14 Entonces, pues, Jesus les dijo claramente: Lazaro es muerto;

15 Y huelgome por vosotros, que yo no haya estado alli, para que creais: mas vamos a el.

16 Dijo entonces Tomas, el que se dice el Didimo, a sus condiscipulos: Vamos tambien nosotros, para que muramos con el.

17 Vino pues Jesus, y hallo que habia ya cuatro dias que estaba en el sepulcro.

18 Y Bethania estaba cerca de Jerusalem, como quince estadios;

19 Y muchos de los Judios habian venido a Marta y a Maria, a consolarlas de su hermano.

20 Entonces Marta, como oyo que Jesus venia, salio a encontrarle; mas Maria se estuvo en casa.

21 Y Marta dijo a Jesus: Señor, si hubieses estado aqui, mi hermano no fuera muerto;

22 Mas tambien se ahora, que todo lo que pidieres de Dios, te dara Dios.

23 Dicele Jesus: Resucitara tu hermano.

24 Marta le dice: Yo se que resucitara en la resurreccion en el dia postrero.

25 Dicele Jesus: Yo soy la resurreccion y la vida: el que cree en mi, aunque este muerto, vivira.

26 Y todo aquel que vive y cree en mi, no morira eternamente. ¿Crees esto?

27 Dicele: Si, Señor; yo he creido que tu eres el Cristo, el Hijo de Dios, que has venido al mundo.

28 Y esto dicho, fuese, y llamo en secreto a Maria su hermana, diciendo: El Maestro esta aqui y te llama.

29 Ella, como lo oyo, levantase prestamente y viene a el.

30 (Que aun no habia llegado Jesus a la aldea, mas estaba en aquel lugar donde Marta le habia encontrado.)

31 Entonces los Judios que estaban en casa con ella, y la consolaban, como vieron que Maria se habia levantado prestamente, y habia salido, siguieronla, diciendo: Va al sepulcro a llorar alli.

32 Mas Maria, como vino donde estaba Jesus, viendole, derribose a sus pies, diciendole: Señor, si hubieras estado aqui, no fuera muerto mi hermano.

33 Jesus entonces, como la vio llorando, y a los Judios que habian venido juntamente con ella llorando, se conmovio en espiritu, y turbose,

34 Y dijo: ¿Donde le pusisteis? Dienenle: Señor, ven, y ve.

35 Y lloro Jesus.

36 Dijeron entonces los Judios: Mirad como le amaba.

37 Y algunos de ellos dijeron: ¿No podia este que abrio los ojos al ciego, hacer que este no muriera?

38 Y Jesus, conmoviendose otra vez en si mismo, vino al sepulcro. Era una cueva, la cual tenia una piedra encima.

39 Dice Jesus: Quitad la piedra. Marta, la hermana del que se habia muerto, le dice: Señor, hiede ya, que es de cuatro dias.

40 Jesus le dice: ¿No te he dicho que, si creyeres, veras la gloria de Dios?

41 Entonces quitaron la piedra de donde el muerto habia sido puesto. Y Jesus, alzando los ojos arriba, dijo: Padre, gracias te doy que me has oido.

42 Que yo sabia que siempre me oyes; mas por causa de la compania que esta alrededor, lo dije, para que crean que tu me has enviado.

43 Y habiendo dicho estas cosas, clamo a gran voz: Lazaro, ven fuera.

44 Y el que habia estado muerto, salio, atadas las manos y los pies con vendas; y su rostro estaba envuelto en un sudario. Diceles Jesus: Desatadle, y dejadle ir.

45 Entonces muchos de los Judios que habian venido a Maria, y habian visto lo que habia hecho Jesus, creyeron en el.

46 Mas algunos de ellos fueron a los Fariseos, y dijeronles lo que Jesus habia hecho.

47 Entonces los pontifices y los Fariseos juntaron concilio, y decian: ¿Que hacemos? porque este hombre hace muchas senales.

48 Si le dejamos asi, todos creeran en el: y vendran los Romanos, y quitaran nuestro lugar y la nacion.

49 Y Caifas, uno de ellos, sumo pontifice de aquel ano, les dijo: Vosotros no sabeis nada;

50 Ni pensais que nos conviene que un hombre muera por el pueblo, y no que toda la nacion se pierda.

51 Mas esto no lo dijo de si mismo; sino que, como era el sumo pontifice

de aquel año, profetizó que Jesús había de morir por la nación:

52 Y no solamente por aquella nación, mas también para que juntasen en uno los hijos de Dios que estaban derramados.

53 Así que, desde aquel día consultaban juntos de matarle.

54 Por tanto, Jesús ya no andaba manifiestamente entre los Judíos; mas fuese de allí a la tierra que está junto al desierto, a una ciudad que se llama Ephraim: y estabase allí con sus discípulos.

55 Y la Pascua de los Judíos estaba cerca: y muchos subieron de aquella tierra a Jerusalem antes de la Pascua, para purificarse;

56 Y buscaban a Jesús, y hablaban los unos con los otros estando en el templo. ¿Que os parece, que no vendrá a la fiesta?

57 Y los pontífices y los Fariseos habían dado mandamiento, que si alguno supiese donde estuviera, lo manifestase, para que le prendiesen.

## Capítulo 12

1 Y JESÚS, seis días antes de la Pascua, vino a Bethania, donde estaba Lazaro, que había sido muerto, al cual había resucitado de los muertos.

2 E hicieronle allí una cena: y Marta servía, y Lazaro era uno de los que estaban sentados a la mesa juntamente con él.

3 Entonces Maria tomó una libra de unguento de nardo líquido de mucho precio, y ungió los pies de Jesús, y limpió sus pies con sus cabellos: y la casa se llenó del olor del unguento.

4 Y dijo uno de sus discípulos, Judas Iscariote, [hijo]de Simon, el que le había de entregar:

5 ¿Por que no se ha vendido este unguento por trescientos dineros, y se dio a los pobres?

6 Mas dijo esto, no por el cuidado que él tenía de los pobres; sino porque era ladrón, y tenía la bolsa, y traía lo que se echaba en ella.

7 Entonces Jesús dijo: Déjala: para el día de mi sepultura ha guardado esto;

8 Porque a los pobres siempre los tenéis con vosotros, mas a mí no siempre me tenéis.

9 Entonces mucha gente de los Judíos entendió que él estaba allí; y vinieron no solamente por causa de Jesús, mas también por ver a Lazaro, al cual había resucitado de los muertos.

10 Consultaron asimismo los príncipes de los sacerdotes, de matar también a Lazaro;

11 Porque muchos de los Judíos iban y creían en Jesús por causa de él.

12 El siguiente día, mucha gente que había venido a la fiesta, como

oyeron que Jesus venia a Jerusalem,

13 Tomaron ramos de palmas, y salieron a recibirle, y clamaban: ¡Hosanna, Bendito el que viene en el nombre del Señor, el Rey de Israel!

14 Y halló Jesús un asnillo, y se sentó sobre él, como está escrito:

15 No temas, hija de Sion: he aquí tu Rey viene, sentado sobre un pollino de asna.

16 Estas cosas no las entendieron sus discípulos de primero: pero cuando Jesús fue glorificado, entonces se acordaron de que estas cosas estaban escritas de él, y que le hicieron estas cosas.

17 Y la gente que estaba con él, daba testimonio de cuando llamó a Lázaro del sepulcro, y le resucitó de los muertos.

18 Por lo cual también había venido la gente a recibirle, porque había oído que él había hecho esta señal;

19 Mas los Fariseos dijeron entre sí: ¿Veis que nada aprovecháis? he aquí, el mundo se va tras de él.

20 Y había ciertos Griegos de los que habían subido a adorar en la fiesta:

21 Estos pues, se llegaron a Felipe, que era de Bethsaida de Galilea, y rogaronle, diciendo: Señor, querriamos ver a Jesús.

22 Vino Felipe, y dijo a Andrés: Andrés entonces, y Felipe, lo dicen a Jesús.

23 Entonces Jesús les respondió, diciendo: La hora viene en que el Hijo del hombre ha de ser glorificado.

24 De cierto, de cierto os digo, que si el grano de trigo no cae en la tierra y muere, él solo queda; mas si muere, mucho fruto lleva.

25 El que ama su vida, la perderá; y el que aborrece su vida en este mundo, para vida eterna la guardará.

26 Si alguno me sirve, sígame: y donde yo estuviere, allí también estará mi servidor. Si alguno me sirviere, mi Padre le honrará.

27 Ahora está turbada mi alma; ¿y qué dire? Padre, salvame de esta hora. Mas por esto he venido en esta hora.

28 Padre, glorifica tu nombre. Entonces vino una voz del cielo: Y lo he glorificado, y lo glorificaré otra vez.

29 Y la gente que estaba presente, y había oído, decía que había sido trueno. Otros decían: Ángel le ha hablado.

30 Respondió Jesús, y dijo: No ha venido esta voz por mi causa, mas por causa de vosotros.

31 Ahora es el juicio de este mundo: ahora el príncipe de este mundo será echado fuera.

32 Y yo, si fuere levantado de la tierra, a todos traere a mi mismo.

33 Y esto decia dando a entender de que muerte habia de morir.

34 Respondiolo la gente: Nosotros hemos oido de la ley, que el Cristo permanece para siempre: ¿como pues dices tu: Conviene que el Hijo del hombre sea levantado? ¿Quien es este Hijo del hombre?

35 Entonces Jesus les dice: Aun por un poco estara la luz entre vosotros: andad entre tanto que teneis luz, porque no os sorprendan las tinieblas; porque el que anda en tinieblas, no sabe donde va.

36 Entre tanto que teneis la luz, creed en la luz, para que seais hijos de luz. Estas cosas hablo Jesus, y fuese, y escondiose de ellos.

37 Empero habiendo hecho delante de ellos tantas senales, no creian en el.

38 Para que se cumpliese el dicho que dijo el profeta Isaias: ¿Senor, quien ha creido a nuestro dicho? ¿Y el brazo del Senor, a quien es revelado?

39 Por esto no podian creer, porque otra vez dijo Isaias:

40 Cego los ojos de ellos, y endurecio su corazon; Porque no vean con los ojos, y entiendan de corazon, Y se conviertan, Y yo los sane.

41 Estas cosas dijo Isaias cuando vio su gloria, y hablo de el.

42 Con todo eso, aun de los principes, muchos creyeron en el; mas por causa de los Fariseos no [lo] confesaban, por no ser echados de la sinagoga.

43 Porque amaban mas la gloria de los hombres que la gloria de Dios.

44 Mas Jesus clamo y dijo: El que cree en mi, no cree en mi, sino en el que me envio;

45 Y el que me ve, ve al que me envio.

46 Yo [la] luz he venido al mundo, para que todo aquel que cree en mi no permanezca en tinieblas.

47 Y el que oyere mis palabras, y no las creyere, yo no le juzgo; porque no he venido a juzgar al mundo, sino a salvar al mundo.

48 El que me desecha, y no recibe mis palabras, tiene quien le juzgue: la palabra que he hablado, ella le juzgara en el dia postrero.

49 Porque yo no he hablado de mi mismo: mas el Padre que me envio, el me dio mandamiento de lo que he de decir, y de lo que he de hablar.

50 Y se que su mandamiento es vida eterna: asi que, lo que yo hablo, como el Padre me lo ha dicho, asi hablo.

## Capitulo 13

1 ANTES de la fiesta de la Pascua, sabiendo Jesus que su hora habia venido para que pasase de este mundo al Padre, como habia amado a los suyos

que estaban en el mundo, amolos hasta el fin.

2 Y la cena acabada, como el diablo ya habia metido en el corazon de Judas, [hijo] de Simon Iscariote, que le entregase,

3 Sabiendo Jesus que el Padre le habia dado todas las cosas en las manos, y que habia salido de Dios, y a Dios iba,

4 Levantase de la cena, y quitase su ropa, y tomando una toalla, cinose.

5 Luego puso agua en un lebrillo, y comenzo a lavar los pies de los discipulos, y a limpiarlos con la toalla con que estaba cenido.

6 Entonces vino a Simon Pedro; y Pedro le dice: ¿Senor, tu me lavas los pies?

7 Respondio Jesus, y dijole: Lo que yo hago, tu no entiendes ahora; mas [lo] entenderas despues.

8 Dicele Pedro: No me lavaras los pies jamas. Respondiole Jesus: Si no te lavare, no tendras parte conmigo.

9 Dicele Simon Pedro: Senor, no solo mis pies, mas aun las manos y la cabeza.

10 Dicele Jesus: El que esta lavado, no necesita sino que lave los pies, mas esta todo limpio: y vosotros limpios estais, aunque no todos.

11 Porque sabia quien le habia de entregar; por eso dijo: No estais limpios todos.

12 Asi que, despues que les hubo lavado los pies, y tomado su ropa, volviendose a sentar a la mesa, dijoles: ¿Sabeis lo que os he hecho?

13 Vosotros me llamais, Maestro, y, Senor: y decis bien; porque lo soy.

14 Pues si yo, el Senor y el Maestro, he lavado vuestros pies, vosotros tambien debeis lavar los pies los unos a los otros.

15 Porque ejemplo os he dado, para que como yo os he hecho, vosotros tambien hagais.

16 De cierto, de cierto os digo: El siervo no es mayor que su senor, ni el apostol es mayor que el que le envio.

17 Si sabeis estas cosas, bienaventurados sereis, si las hicierais.

18 No hablo de todos vosotros: yo se los que he elegido: mas para que se cumpla la Escritura: El que come pan conmigo, levanto contra mi su calcanar.

19 Desde ahora os lo digo antes que se haga, para que cuando se hiciere, creais que yo soy.

20 De cierto, de cierto os digo: El que recibe al que yo enviare, a mi recibe; y el que a mi recibe, recibe al que me envio.

21 Como hubo dicho Jesus esto, fue conmovido en el espiritu, y protesto, y dijo: De cierto, de cierto os digo, que uno de vosotros me ha de entregar.

22 Entonces los discipulos mirabanse los unos a los otros, dudando de quien decia.

23 Y uno de sus discipulos, al cual Jesus amaba, estaba recostado en el seno de Jesus.

24 A este, pues, hizo senas Simon Pedro, para que preguntase quien era aquel de quien decia.

25 El entonces recostandose sobre el pecho de Jesus, dicele: Senor, ¿quien es?

26 Respondio Jesus: Aquel es, a quien yo diere el pan mojado. Y mojado el pan, diolo a Judas Iscariote, [hijo] de Simon.

27 Y tras el bocado Satanás entro en el. Entonces Jesus le dice: Lo que haces, haz[lo] mas presto.

28 Mas ninguno de los que estaban a la mesa entendio a que proposito le dijo esto.

29 Porque los unos pensaban, por que Judas tenia la bolsa, que Jesus le decia: Compra lo que necesitamos para la fiesta: o, que diese algo a los pobres.

30 Como el pues hubo tomado el bocado, luego salio: y era [ya] noche.

31 Entonces como el salio, dijo Jesus: Ahora es glorificado el Hijo del hombre, y Dios es glorificado en el.

32 Si Dios es glorificado en el, Dios tambien le glorificara en si mismo, y luego le glorificara.

33 Hijitos, aun un poco estoy con vosotros. Me buscareis; mas, como dije a los Judios: Donde yo voy, vosotros no podeis venir; asi digo a vosotros ahora.

34 Un mandamiento nuevo os doy: Que os ameis unos a otros: como os he amado, que tambien [os] ameis los unos a los otros.

35 En esto conoceran todos que sois mis discipulos, si tuviereis amor los unos con los otros.

36 Dicele Simon Pedro: Senor, ¿adonde vas? Respondiole Jesus: Donde yo voy, no me puedes ahora seguir; mas me seguiras despues.

37 Dicele Pedro: Senor, ¿por que no te puedo seguir ahora? mi alma pondre por ti.

38 Respondiole Jesus: ¿Tu alma pondras por mi? De cierto, de cierto te digo: No cantara el gallo, sin que me hayas negado tres veces.

## Capitulo 14

1 NO se turbe vuestro corazon: creeis en Dios, creed tambien en mi.

2 En la casa de mi Padre muchas moradas hay: de otra manera os [lo] hubiera dicho: voy, pues, a preparar lugar para vosotros.

3 Y si me fuere, y os aparejare lugar, vendre otra vez, y os tomare a mi mismo: para que donde yo estoy, vosotros tambien esteis.

4 Y sabeis a donde yo voy; y sabeis el camino.

5 Dicele Tomas: Senor, no sabemos a donde vas: ¿como, pues, podemos saber el camino?

6 Jesus le dice: Yo soy el camino, y la verdad, y la vida: nadie viene al Padre, sino por mi.

7 Si me conocieseis, tambien a mi Padre conoceriais: y desde ahora le conoceis, y le habeis visto.

8 Dicele Felipe: Senor, muestranos el Padre, y nos basta.

9 Jesus le dice: ¿Tanto tiempo ha que estoy con vosotros, y no me has conocido, Felipe? El que me ha visto, ha visto al Padre; ¿como, pues, dices tu: Muestranos el Padre?

10 ¿No crees que yo soy en el Padre, y el Padre en mi? Las palabras que yo os hablo, no [las] hablo de mi mismo: mas el Padre que esta en mi, el hace las obras.

11 Creedme que yo soy en el Padre, y el Padre en mi: de otra manera, creedme por las mismas obras.

12 De cierto, de cierto os digo: El que en mi cree, las obras que yo hago tambien el [las] hara; y mayores que estas hara; porque yo voy al Padre.

13 Y todo lo que pidierais al Padre en mi nombre, esto hare, para que el Padre sea glorificado en el Hijo.

14 Si algo pidierais en mi nombre, yo lo hare.

15 Si me amais, guardad mis mandamientos;

16 Y yo rogare al Padre, y os dara otro Consolador, para que este con vosotros para siempre:

17 Al Espiritu de verdad, al cual el mundo no puede recibir, porque no le ve, ni le conoce: mas vosotros le conoceis; porque esta con vosotros, y sera en vosotros.

18 No os dejare huérfanos: vendre a vosotros.

19 Aun un poquito, y el mundo no me vera mas; empero vosotros me vereis; porque yo vivo, y vosotros tambien vivireis.

20 En aquel dia vosotros conoceréis que yo estoy en mi Padre, y vosotros en mí, y yo en vosotros.

21 El que tiene mis mandamientos, y los guarda, aquel es el que me ama; y el que me ama, sera amado de mi Padre, y yo le amare, y me manifestare a el.

22 Dicele Judas, no el Iscariote: Senor, ¿que hay porque te hayas de

manifestar a nosotros, y no al mundo?

23 Respondio Jesus, y dijole: El que me ama, mi palabra guardara; y mi Padre le amara, y vendremos a el, y haremos con el morada.

24 El que no me ama, no guarda mis palabras: y la palabra que habeis oido, no es mia, sino del Padre que me envio.

25 Estas cosas os he hablado estando con vosotros.

26 Mas el Consolador, el Espiritu Santo, al cual el Padre enviara en mi nombre, el os enseñara todas las cosas, y os recordara todas las cosas que os he dicho.

27 La paz os dejo, mi paz os doy: no como el mundo [la] da, yo os [la] doy. No se turbe vuestro corazon, ni tenga miedo.

28 Habeis oido como yo os he dicho: Voy, y vengo a vosotros. Si me amaseis, ciertamente os gozariais, porque he dicho que voy al Padre: porque el Padre mayor es que yo.

29 Y ahora os lo he dicho antes que se haga; para que cuando se hiciere, creais.

30 Ya no hablare mucho con vosotros: porque viene el principe de este mundo; mas no tiene nada en mi.

31 Empero para que conozca el mundo que amo al Padre, y como el Padre me dio el mandamiento, asi hago. Levantaos, vamos de aqui.

## Capitulo 15

1 YO soy la vid verdadera, y mi Padre es el labrador.

2 Todo pampano que en mi no lleva fruto, le quitara: y todo aquel que lleva fruto, le limpiara, para que lleve mas fruto.

3 Ya vosotros sois limpios por la palabra que os he hablado.

4 Estad en mi, y yo en vosotros. Como el pampano no puede llevar fruto de si mismo, si no estuviere en la vid; asi ni vosotros, si no estuviereis en mi.

5 Yo soy la vid, vosotros los pampanos: el que esta en mi, y yo en el, este lleva mucho fruto; porque sin mi nada podeis hacer.

6 El que en mi no estuviere, sera echado fuera como [mal] pampano, y se secara; y los cogen, y los echan en el fuego, y arden.

7 Si estuviereis en mi, y mis palabras estuvieren en vosotros, pedid todo lo que quisierais, y os sera hecho.

8 En esto es glorificado mi Padre, [en] que lleveis mucho fruto, y seais [asi] mis discipulos.

9 Como el Padre me amo, tambien yo os he amado: estad en mi amor.

10 Si guardareis mis mandamientos, estareis en mi amor; como yo tambien he guardado los mandamientos de mi Padre, y estoy en su amor.

11 Estas cosas os he hablado, para que mi gozo este en vosotros, y vuestro gozo sea cumplido.

12 Este es mi mandamiento: Que os ameis los unos a los otros, como yo os he amado.

13 Nadie tiene mayor amor que este, que ponga alguno su vida por sus amigos.

14 Vosotros sois mis amigos, si hicierais las cosas que yo os mando.

15 Ya no os llamare siervos, porque el siervo no sabe lo que hace su senor: mas os he llamado amigos, porque todas las cosas que oi de mi Padre, os he hecho notorias.

16 No me elegisteis vosotros a mi, mas yo os elegi a vosotros; y os he puesto para que vayais y lleveis fruto, y vuestro fruto permanezca: para que todo lo que pidierais del Padre en mi nombre, el os lo de.

17 Esto os mando: Que os ameis los unos a los otros.

18 Si el mundo os aborrece, sabed que a mi me aborrecio antes que a vosotros.

19 Si fuerais del mundo, el mundo amaria lo suyo; mas porque no sois del mundo, antes yo os elegi del mundo, por eso os aborrece el mundo.

20 Acordaos de la palabra que yo os he dicho: No es el siervo mayor que su senor. Si a mi me han perseguido, tambien a vosotros perseguiran: si han guardado mi palabra, tambien guardaran la vuestra.

21 Mas todo esto os haran por causa de mi nombre, porque no conocen al que me ha enviado.

22 Si no hubiera venido, ni les hubiera hablado, no tendrian pecado, mas ahora no tienen excusa de su pecado.

23 El que me aborrece, tambien a mi Padre aborrece.

24 Si no hubiese hecho entre ellos obras cuales ningun otro ha hecho, no tendrian pecado; mas ahora, y [las] han visto, y me aborrecen a mi y a mi Padre.

25 Mas para que se cumpla la palabra que esta escrita en su ley: Que sin causa me aborrecieron.

26 Empero cuando viniere el Consolador, el cual yo os enviare del Padre, el Espiritu de verdad, el cual procede del Padre, el dara testimonio de mi.

27 Y vosotros dareis testimonio, porque estais conmigo desde el principio.

1 ESTAS cosas os he hablado, para que no os escandaliceis.

2 Os echaran de las sinagogas; y aun viene la hora, cuando cualquiera que os matare, pensara que hace servicio a Dios.

3 Y estas cosas os haran, porque no conocen al Padre ni a mi.

4 Mas os he dicho esto, para que cuando aquella hora viniere, os acordeis que yo os lo habia dicho. Esto empero no os lo dije al principio, porque yo estaba con vosotros.

5 Mas ahora voy al que me envio; y ninguno de vosotros me pregunta: ?Adonde vas?

6 Antes, porque os he hablado estas cosas, tristeza ha henchido vuestro corazon.

7 Empero yo os digo la verdad: Os es necesario que yo vaya: porque si yo no fuese, el Consolador no vendria a vosotros; mas si yo fuere, os le enviare.

8 Y cuando el viniere redargueira al mundo de pecado, y de justicia, y de juicio:

9 De pecado ciertamente, por cuanto no creen en mi;

10 Y de justicia, por cuanto voy al Padre, y no me vereis mas;

11 Y de juicio, por cuanto el principe de este mundo es juzgado.

12 Aun tengo muchas cosas que deciros, mas ahora no las podeis llevar.

13 Pero cuando viniere aquel Espiritu de verdad, el os guiara a toda verdad; porque no hablara de si mismo, sino que hablara todo lo que oyere, y os hara saber las cosas que han de venir.

14 El me glorificara: porque tomara de lo mio, y os [lo] hara saber.

15 Todo lo que tiene el Padre, mio es: por eso dije que tomara de lo mio, y os [lo] hara saber.

16 Un poquito, y no me vereis; y otra vez un poquito, y me vereis: porque yo voy al Padre.

17 Entonces dijeron [algunos] de sus discipulos unos a otros: ?Que es esto que nos dice: Un poquito, y no me vereis; y otra vez un poquito, y me vereis: y, porque yo voy al Padre?

18 Decian pues: ?Que es esto que dice: Un poquito? No entendemos lo que habla.

19 Y conocio Jesus que le querian preguntar, y dijoles: ?Preguntais entre vosotros de esto que dije: Un poquito, y no me vereis, y otra vez un poquito, y me vereis?

20 De cierto, de cierto os digo, que vosotros llorareis y lamentareis, y el mundo se alegrara: empero aunque vosotros estareis tristes, vuestra tristeza se tornara en gozo.

21 La mujer cuando pare, tiene dolor, porque es venida su hora; mas

despues que ha parido un nino, ya no se acuerda de la angustia, por el gozo de que haya nacido un hombre en el mundo.

22 Tambien, pues, vosotros ahora ciertamente teneis tristeza; mas otra vez os vere, y se gozara vuestro corazon, y nadie quitara de vosotros vuestro gozo.

23 Y aquel dia no me preguntareis nada. De cierto, de cierto os digo, que todo cuanto pidierais al Padre en mi nombre, os [lo] dara.

24 Hasta ahora nada habeis pedido en mi nombre: pedid, y recibireis, para que vuestro gozo sea cumplido.

25 Estas cosas os he hablado en proverbios: la hora viene cuando ya no os hablare por proverbios, pero claramente os anunciare del Padre.

26 Aquel dia pedireis en mi nombre: y no os digo, que yo rogare al Padre por vosotros;

27 Pues el mismo Padre os ama, porque vosotros me amasteis, y habeis creido que yo sali de Dios.

28 Sali del Padre, y he venido al mundo: otra vez dejo el mundo, y voy al Padre.

29 Dicenle sus discipulos: He aqui, ahora hablas claramente, y ningun proverbio dices.

30 Ahora entendemos que sabes todas las cosas, y no necesitas que nadie te pregunte: en esto creemos que has salido de Dios.

31 Respondioles Jesus: ?Ahora creeis?

32 He aqui, la hora viene, y ha venido, que sereis esparcidos cada uno por su parte, y me dejareis solo: mas no estoy solo, porque el Padre esta conmigo.

33 Estas cosas os he hablado, para que en mi tengais paz. En el mundo tendreis afliccion: mas confiad, yo he vencido al mundo.

## Capitulo 17

1 ESTAS cosas hablo Jesus, y levantados los ojos al cielo, dijo: Padre, la hora es llegada; glorifica a tu Hijo, para que tambien tu Hijo te glorifique a ti;

2 Como le has dado la potestad de toda carne, para que de vida eterna a todos los que le diste.

3 Esta empero es la vida eterna: que te conozcan el solo Dios verdadero, y a Jesucristo, al cual has enviado.

4 Yo te he glorificado en la tierra: he acabado la obra que me diste que hiciese.

5 Ahora pues, Padre, glorificame tu cerca de ti mismo con aquella gloria que tuve cerca de ti antes que el mundo fuese.

6 He manifestado tu nombre a los hombres que del mundo me diste: tuyos eran, y me los diste, y guardaron tu palabra.

7 Ahora han conocido que todas las cosas que me diste, son de ti;

8 Porque las palabras que me diste, les he dado; y ellos [las] recibieron, y han conocido verdaderamente que sali de ti, y han creido que tu me enviaste.

9 Yo ruego por ellos: no ruego por el mundo, sino por los que me diste; porque tuyos son:

10 Y todas mis cosas son tus cosas, y tus cosas son mis cosas: y he sido glorificado en ellas.

11 Y ya no estoy en el mundo; mas estos estan en el mundo, y yo a ti vengo. Padre santo, a los que me has dado, guardalos por tu nombre, para que sean una cosa, como tambien nosotros.

12 Cuando estaba con ellos en el mundo, yo los guardaba en tu nombre; a los que me diste, yo los guarde, y ninguno de ellos se perdio, sino el hijo de perdition; para que la Escritura se cumpliese.

13 Mas ahora vengo a ti; y hablo esto en el mundo, para que tengan mi gozo cumplido en si mismos.

14 Yo les he dado tu palabra; y el mundo los aborrecio, porque no son del mundo, como tampoco yo soy del mundo.

15 No ruego que los quites del mundo, sino que los guardes del mal.

16 No son del mundo, como tampoco yo soy del mundo.

17 Santificalos en tu verdad: tu palabra es verdad.

18 Como tu me enviaste al mundo, tambien los he enviado al mundo.

19 Y por ellos yo me santifico a mi mismo, para que tambien ellos sean santificados en verdad.

20 Mas no ruego solamente por estos, sino tambien por los que han de creer en mi por la palabra de ellos.

21 Para que todos sean una cosa; como tu, oh Padre, en mi, y yo en ti, que tambien ellos sean en nosotros una cosa: para que el mundo crea que tu me enviaste.

22 Y yo, la gloria que me diste les he dado; para que sean una cosa, como tambien nosotros somos una cosa.

23 Yo en ellos, y tu en mi, para que sean consumadamente una cosa; que el mundo conozca que tu me enviaste, y que los has amado, como tambien a mi me has amado.

24 Padre, aquellos que me has dado, quiero que donde yo estoy, ellos esten tambien conmigo; para que vean mi gloria que me has dado: por cuanto me has amado desde antes de la constitucion del mundo.

25 Padre justo, el mundo no te ha conocido, mas yo te he conocido; y estos han conocido que tu me enviaste;

26 Y yo les he manifestado tu nombre, y manifestare[lo aun]; para que el amor con que me has amado, este en ellos, y yo en ellos.

## Capitulo 18

1 COMO Jesus hubo dicho estas cosas, saliose con sus discipulos tras el arroyo de Cedron, donde estaba un huerto, en el cual entro Jesus y sus discipulos.

2 Y tambien Judas, el que le entregaba, sabia aquel lugar; porque muchas veces Jesus se juntaba alli con sus discipulos.

3 Judas pues tomando una compania, y ministros de los pontifices y de los Fariseos, vino alli con linternas y antorchas, y con armas.

4 Empero Jesus, sabiendo todas las cosas que habian de venir sobre el, salio delante, y dijoles: ?A quien buscais?

5 Respondieronle: A Jesus Nazareno. Dices Jesus: Yo soy. (Y estaba tambien con ellos Judas, el que le entregaba.)

6 Y como les dijo, Yo soy, volvieron atras, y cayeron en tierra.

7 Volviores, pues, a preguntar: ?A quien buscais? Y ellos dijeron: A Jesus Nazareno.

8 Respondio Jesus: Os he dicho que yo soy: pues si a mi buscais, dejad ir a estos.

9 Para que se cumpliese la palabra que habia dicho: De los que me diste, ninguno de ellos perdi.

10 Entonces Simon Pedro, que tenia espada, sacola, e hirio al siervo del pontifice, y le corto la oreja derecha. Y el siervo se llamaba Malco.

11 Jesus entonces dijo a Pedro: Mete tu espada en la vaina: el vaso que el Padre me ha dado, ?no lo tengo de beber?

12 Entonces la compania y el tribuno, y los ministros de los Judios, prendieron a Jesus y le ataron,

13 Y llevaronle primeramente a Anas; porque era suegro de Caifas, el cual era pontifice de aquel ano.

14 Y era Caifas el que habia dado el consejo a los Judios, que era necesario que un hombre muriese por el pueblo.

15 Y seguia a Jesus Simon Pedro, y otro discipulo. Y aquel discipulo era conocido del pontifice, y entro con Jesus al atrio del pontifice;

16 Mas Pedro estaba fuera a la puerta. Y salio aquel discipulo que era conocido del pontifice, y hablo a la portera, y metio dentro a Pedro.

17 Entonces la criada portera dijo a Pedro: ?No eres tu tambien de los

discipulos de este hombre? Dice el: No soy.

18 Y estaban en pie los siervos y los ministros que habian allegado las ascuas; porque hacia frio, y calentabanse: y estaba tambien con ellos Pedro en pie, calentandose.

19 Y el pontifice pregunto a Jesus acerca de sus discipulos y de su doctrina.

20 Jesus le respondio: Yo manifiestamente he hablado al mundo: yo siempre he ensenado en la sinagoga y en el templo, donde se juntan todos los Judios, y nada he hablado en oculto.

21 ¿Que me preguntas a mi? Pregunta a los que han oido, que les haya yo hablado: he aqui, esos saben lo que yo he dicho.

22 Y como el hubo dicho esto, uno de los criados que estaba alli, dio una bofetada a Jesus, diciendo: ¿Asi respondes al pontifice?

23 Respondiole Jesus: Si he hablado mal, da testimonio del mal: y si bien, ¿por que me hieres?

24 Y Anas le habia enviado atado a Caifas pontifice.

25 Estaba pues Pedro en pie calentandose. Y dijeronle: ¿No eres tu de sus discipulos? El nego, y dijo: No soy.

26 Uno de los siervos del pontifice, pariente de aquel a quien Pedro habia cortado la oreja, [le] dice: ¿No te vi yo en el huerto con el?

27 Y nego Pedro otra vez: y luego el gallo canto.

28 Y llevaron a Jesus de Caifas al pretorio: y era por la mañana: y ellos no entraron en el pretorio por no ser contaminados, sino que comiesen la pascua.

29 Entonces salio Pilato a ellos fuera, y dijo: ¿Que acusacion traeis contra este hombre?

30 Respondieron y dijeronle: Si este no fuera malhechor, no te le habriamos entregado.

31 Diceles entonces Pilato: Tomadle vosotros, y juzgadle segun vuestra ley. Y los Judios le dijeron: A nosotros no es licito matar a nadie:

32 Para que se cumpliese el dicho de Jesus, que habia dicho, dando a entender de que muerte habia de morir.

33 Asi que, Pilato volvio a entrar en el pretorio, y llamo a Jesus, y dijole: ¿Eres tu el Rey de los Judios?

34 Respondiole Jesus: ¿Dices tu esto de ti mismo, o te lo han dicho otros de mi?

35 Pilato respondio: ¿Soy yo Judio? Tu gente, y los pontifices, te han entregado a mi: ¿que has hecho?

36 Respondio Jesus: Mi reino no es de este mundo: si de este mundo fuera mi reino, mis servidores pelearian para que yo no fuera entregado a los

Judios: ahora, pues, mi reino no es de aquí.

37 Dijo entonces Pilato: ¿Luego rey eres tú? Respondió Jesús: Tú dices que yo soy rey. Yo para esto he nacido, y para esto he venido al mundo, para dar testimonio a la verdad. Todo aquel que es de la verdad, oye mi voz.

38 Dijo Pilato: ¿Qué cosa es verdad? Y como hubo dicho esto, salió otra vez a los Judíos, y dijoles: Yo no hallo en él ningún crimen.

39 Empero vosotros tenéis costumbre, que os suelte uno en la Pascua: ¿queréis, pues, que os suelte al Rey de los Judíos?

40 Entonces todos dieron voces otra vez, diciendo: No a este, sino a Barrabás. Y Barrabás era ladrón.

## Capítulo 19

1 Así que, entonces tomó Pilato a Jesús, y le azotó.

2 Y los soldados entretejieron de espinas una corona, y pusieron [la] sobre su cabeza, y le vistieron de una ropa de grana;

3 Y decían: ¡Salve, Rey de los Judíos! y dábanle de bofetadas.

4 Entonces Pilato salió otra vez fuera, y dijoles: He aquí, os le traigo fuera, para que entendáis que ningún crimen hallo en él.

5 Y salió Jesús fuera, llevando la corona de espinas y la ropa de grana. Y dijoles [Pilato:] He aquí el hombre.

6 Y como le vieron los príncipes de los sacerdotes, y los servidores, dieron voces diciendo: Crucifícale, crucifícale. Dijo Pilato: Tomadle vosotros, y crucifícadle; porque yo no hallo en él crimen.

7 Respondieronle los Judíos: Nosotros tenemos ley, y según nuestra ley debe morir, porque se hizo Hijo de Dios.

8 Y como Pilato oyó esta palabra, tuvo más miedo.

9 Y entró otra vez en el pretorio, y dijo a Jesús: ¿De dónde eres tú? Mas Jesús no le dio respuesta.

10 Entonces dijo Pilato: ¿A mí no me hablas? ¿No sabes que tengo potestad para crucificarte, y que tengo potestad para soltarte?

11 Respondió Jesús: Ninguna potestad tendría contra mí, si no te fuese dado de arriba: por tanto, el que a ti me ha entregado, mayor pecado tiene.

12 Desde entonces procuraba Pilato soltarle; mas los Judíos daban voces, diciendo: Si a este sueltas, no eres amigo de César: cualquiera que se hace rey, a César contradice.

13 Entonces Pilato, oyendo este dicho, llevó fuera a Jesús, y se sentó en el tribunal en el lugar que se dice Lithostrotos, y en hebreo Gabbatha.

14 Y era la víspera de la Pascua, y como la hora de sexta. Entonces dijo a los Judíos: He aquí vuestro Rey.

15 Mas ellos dieron voces: Quita, quita, crucificalo. Dices Pilato: ¿A vuestro Rey he de crucificar? Respondieron los pontifices: No tenemos rey sino a Cesar.

16 Asi que entonces lo entrego a ellos para que fuese crucificado. Y tomaron a Jesus, y le llevaron.

17 Y llevando su cruz, salio al lugar que se dice de la Calavera, y en hebreo, Golgotha;

18 Donde le crucificaron, y con el otros dos, uno a cada lado, y Jesus en medio.

19 Y escribio tambien Pilato un titulo, que puso encima de la cruz. Y el escrito era: JESUS NAZARENO, REY DE LOS JUDIOS.

20 Y muchos de los Judios leyeron este titulo: porque el lugar donde estaba crucificado Jesus era cerca de la ciudad: y estaba escrito en hebreo, en griego, y en latin.

21 Y decian a Pilato los pontifices de los Judios: No escribas, Rey de los Judios: sino, que el dijo: Rey soy de los Judios.

22 Respondio Pilato: Lo que he escrito, he escrito.

23 Y como los soldados hubieron crucificado a Jesus, tomaron sus vestidos, e hicieron cuatro partes (para cada soldado una parte); y la tunica; mas la tunica era sin costura, toda tejida desde arriba.

24 Y dijeron entre ellos: No la partamos, sino echemos suertes sobre ella, de quien sera; para que se cumpliese la Escritura, que dice: Partieron para si mis vestidos, Y sobre mi vestidura echaron suertes. Y los soldados hicieron esto.

25 Y estaban junto a la cruz de Jesus su madre, y la hermana de su madre, Maria [mujer] de Cleofas, y Maria Magdalena.

26 Y como vio Jesus a la madre, y al discipulo que el amaba, que estaba presente, dice a su madre: Mujer, he ahi tu hijo.

27 Despues dice al discipulo: He ahi tu madre. Y desde aquella hora el discipulo la recibio consigo.

28 Despues de esto, sabiendo Jesus que todas las cosas eran ya cumplidas, para que la Escritura se cumpliese, dijo: Sed tengo.

29 Y estaba [alli] un vaso lleno de vinagre: entonces ellos hinchieron una esponja de vinagre, y rodeada a un hisopo, se la llegaron a la boca.

30 Y como Jesus tomo el vinagre, dijo: Consumado es. Y habiendo inclinado la cabeza, dio el espiritu.

31 Entonces los Judios, por cuanto era la vispera [de la Pascua], para que los cuerpos no quedasen en la cruz en el sabado, pues era el gran dia del sabado, rogaron a Pilato que se les quebrasen las piernas, y fuesen quitados.

32 Y vinieron los soldados, y quebraron las piernas al primero, y asimismo al otro que habia sido crucificado con el.

33 Mas cuando vinieron a Jesus, como le vieron ya muerto, no le quebraron las piernas:

34 Empero uno de los soldados le abrio el costado con una lanza, y luego salio sangre y agua.

35 Y el que [lo] vio, da testimonio, y su testimonio es verdadero: y el sabe que dice verdad, para que vosotros tambien creais.

36 Porque estas cosas fueron hechas para que se cumpliese la Escritura: Hueso no quebrantareis de el.

37 Y tambien otra Escritura dice: Miraran al que traspasaron.

38 Despues de estas cosas, Jose de Arimatea, el cual era discipulo de Jesus, mas secreto por miedo de los Judios, rogo a Pilato que pudiera quitar el cuerpo de Jesus: y permitioselo Pilato. Entonces vino, y quito el cuerpo de Jesus.

39 Y vino tambien Nicodemo, el que antes habia venido a Jesus de noche, trayendo un compuesto de mirra y de aloes, como cien libras.

40 Tomaron pues el cuerpo de Jesus, y envolvieronlo en lienzos con especias, como es costumbre de los Judios sepultar.

41 Y en aquel lugar donde habia sido crucificado, habia un huerto; y en el huerto un sepulcro nuevo, en el cual aun no habia sido puesto ninguno.

42 Alli, pues, por causa de la vispera [de la Pascua] de los Judios, porque aquel sepulcro estaba cerca, pusieron a Jesus.

## Capitulo 20

1 Y EL primer [dia] de la semana, Maria Magdalena vino de manana, siendo aun obscuro, al sepulcro; y vio la piedra quitada del sepulcro.

2 Entonces corrio, y vino a Simon Pedro, y al otro discipulo, al cual amaba Jesus, y les dice: Han llevado al Senor del sepulcro, y no sabemos donde le han puesto.

3 Y salio Pedro, y el otro discipulo, y vinieron al sepulcro.

4 Y corrian los dos juntos; mas el otro discipulo corrio mas presto que Pedro, y llego primero al sepulcro.

5 Y bajandose a mirar, vio los lienzos echados; mas no entro.

6 Llego luego Simon Pedro siguiendole, y entro en el sepulcro, y vio los lienzos echados,

7 Y el sudario, que habia estado sobre su cabeza, no puesto con los lienzos, sino envuelto en un lugar aparte.

8 Y entonces entro tambien el otro discipulo, que habia venido primero al sepulcro, y vio, y creyo.

9 Porque aun no sabian la Escritura, que era necesario que el resucitase de los muertos.

10 Y volvieron los discipulos a los suyos.

11 Empero Maria estaba fuera llorando junto al sepulcro: y estando llorando, bajose a mirar el sepulcro;

12 Y vio dos angeles en ropas blancas que estaban sentados, el uno a la cabecera, y el otro a los pies, donde el cuerpo de Jesus habia sido puesto.

13 Y dijeronle: Mujer, ¿por que lloras? Dices: Porque se han llevado a mi Senor, y no se donde le han puesto.

14 Y como hubo dicho esto, volviose atras, y vio a Jesus que estaba [alli]; mas no sabia que era Jesus.

15 Dicele Jesus: Mujer, ¿por que lloras? ¿a quien buscas? Ella, pensando que era el hortelano, dicele: Senor, si tu lo has llevado, dime donde lo has puesto, y yo lo llevare.

16 Dicele Jesus: ¡Maria! Volviendose ella, dicele: ¡Rabboni! que quiere decir, Maestro.

17 Dicele Jesus: No me toques: porque aun no he subido a mi Padre: mas ve a mis hermanos, y diles: Subo a mi Padre y a vuestro Padre, a mi Dios y a vuestro Dios.

18 Fue Maria Magdalena dando las nuevas a los discipulos de que habia visto al Senor, y que [el] le habia dicho estas cosas.

19 Y como fue tarde aquel dia, el primero de la semana, y estando las puertas cerradas donde los discipulos estaban juntos por miedo de los Judios, vino Jesus, y pusose en medio, y dijoles: Paz a vosotros.

20 Y como hubo dicho esto, mostroles las manos y el costado. Y los discipulos se gozaron viendo al Senor.

21 Entonces les dijo Jesus otra vez: Paz a vosotros; como me envio el Padre, asi tambien yo os envio.

22 Y como hubo dicho esto, soplo, y dijoles: Tomad el Espiritu Santo:

23 A los que remitiereis los pecados, les son remitidos: a quienes los retuviereis, seran retenidos.

24 Empero Tomas, uno de los doce, que se dice el Didimo, no estaba con ellos cuando Jesus vino.

25 Dijeronle pues los otros discipulos: Al Senor hemos visto. Y el les dijo: Si no viere en sus manos la senal de los clavos, y metiere mi dedo en el lugar de los clavos, y metiere mi mano en su costado, no creere.

26 Y ocho dias despues, estaban otra vez sus discipulos dentro, y con ellos Tomas. Vino Jesus, las puertas cerradas, y pusose en medio, y dijo: Paz a vosotros.

27 Luego dice a Tomas: Mete tu dedo aqui, y ve mis manos: y alarga aca tu mano, y metela en mi costado: y no seas incredulo, sino fiel.

28 Entonces Tomas respondió, y dijo: ¡Señor mío, y Dios mío!

29 Dijo Jesús: Porque me has visto, Tomas, creíste: bienaventurados los que no vieron y creyeron.

30 Y también hizo Jesús muchas otras señales en presencia de sus discípulos, que no están escritas en este libro.

31 Estas empero son escritas, para que creáis que Jesús es el Cristo, el Hijo de Dios; y para que creyendo, tengáis vida en su nombre.

## Capítulo 21

1 DESPUÉS se manifestó Jesús otra vez a sus discípulos en la mar de Tiberias; y manifestóse de esta manera.

2 Estaban juntos Simón Pedro, y Tomas, llamado el Didimo, y Natanael, el que [era] de Cana de Galilea, y los [hijos] de Zebedeo, y otros dos de sus discípulos.

3 Dijo Simón: A pescar voy. Dijo: Venid vosotros también conmigo. Fueron, y subieron en una barca; y aquella noche no cogieron nada.

4 Y venida la mañana, Jesús se puso a la ribera: mas los discípulos no entendieron que era Jesús.

5 Y dijo: Mozos, ¿tenéis algo de comer? Respondieron: No.

6 Y él les dijo: Echad la red a la mano derecha del barco, y hallareis. Entonces la echaron, y no la podían en ninguna manera sacar, por la multitud de los peces.

7 Entonces aquel discípulo, al cual amaba Jesús, dijo a Pedro: El Señor es. Y Simón Pedro, como oyó que era el Señor, cinose la ropa, porque estaba desnudo, y echose a la mar.

8 Y los otros discípulos vinieron con el barco (porque no estaban lejos de tierra sino como doscientos codos), trayendo la red de peces.

9 Y como descendieron a tierra, vieron ascuas puestas, y un pez encima de ellas, y pan.

10 Dijo Jesús: Traed de los peces que cogisteis ahora.

11 Subió Simón Pedro, y trajo la red a tierra, llena de grandes peces, ciento cincuenta y tres: y siendo tantos, la red no se rompió.

12 Dijo Jesús: Venid, comed. Y ninguno de los discípulos osaba preguntarle: ¿Tú, quién eres? sabiendo que era el Señor.

13 Viene pues Jesús, y toma el pan, y les da; y asimismo del pez.

14 Esta [era] ya la tercera vez que Jesús se manifestó a sus discípulos, habiendo resucitado de los muertos.

15 Y cuando hubieron comido, Jesús dijo a Simón Pedro: Simón, [hijo] de

Jonas, ¿me amas más que estos? Dices: Sí, Señor: tu sabes que te amo. Dices: Apacienta mis corderos.

16 Vuelve a decir la segunda vez: Simon, [hijo] de Jonas, ¿me amas? Respondele: Sí, Señor: tu sabes que te amo. Dices: Apacienta mis ovejas.

17 Dices la tercera vez: Simon, [hijo] de Jonas, ¿me amas? Entristecióse Pedro de que le dijese la tercera vez: ¿Me amas? y dices: Señor, tu sabes todas las cosas; tu sabes que te amo. Dices Jesús: Apacienta mis ovejas.

18 De cierto, de cierto te digo: Cuando eras más mozo, te cenias, e ibas donde querias; mas cuando ya fueres viejo, extenderas tus manos, y te cenirá otro, y te llevará a donde no quieras.

19 Y esto dijo, dando a entender con que muerte había de glorificar a Dios. Y dicho esto, dices: Sígueme.

20 Volviéndose Pedro, ve a aquel discípulo al cual amaba Jesús, que seguía, el que también se había recostado a su pecho en la cena, y [le] había dicho: Señor, ¿quién es el que te ha de entregar?

21 Así que Pedro vio a este, dice a Jesús: Señor, ¿y este, que?

22 Dices Jesús: Si quiero que el quede hasta que yo venga, ¿que a ti? Sígueme tu.

23 Salio entonces este dicho entre los hermanos, que aquel discípulo no había de morir. Mas Jesús no le dijo, No morirá; sino: Si quiero que el quede hasta que yo venga ¿que a ti?

24 Este es aquel discípulo que da testimonio de estas cosas, y escribo estas cosas: y sabemos que su testimonio es verdadero.

25 Y hay también otras muchas cosas que hizo Jesús, que si se escribiesen cada una por sí, ni aun en el mundo pienso que cabrían los libros que se habrían de escribir. Amen.

## LA EPISTOLA DEL APOSTOL SAN PABLO

### A LOS ROMANOS.

#### Capitulo 1

1 PABLO, siervo de Jesucristo, llamado [a ser] apóstol, apartado para el evangelio de Dios,

2 Que él había antes prometido por sus profetas en las santas Escrituras,

3 Acerca de su Hijo, (que fue hecho de la simiente de David según la

carne;

4 El cual fue declarado Hijo de Dios con potencia, segun el espiritu de santidad, por la resurreccion de los muertos), de Jesucristo Senor nuestro,

5 Por el cual recibimos la gracia y el apostolado, para la obediencia de la fe en todas las naciones en su nombre,

6 Entre las cuales sois tambien vosotros, llamados de Jesucristo:

7 A todos los que estais en Roma, amados de Dios, llamados santos: Gracia y paz tengais de Dios nuestro Padre, y del Senor Jesucristo.

8 Primeramente, doy gracias a mi Dios por Jesucristo acerca de todos vosotros, de que vuestra fe es predicada en todo el mundo.

9 Porque testigo me es Dios, al cual sirvo en mi espiritu en el evangelio de su Hijo, que sin cesar me acuerdo de vosotros siempre en mis oraciones,

10 Rogando, si al fin algun tiempo haya de tener, por la voluntad de Dios, prospero viaje para ir a vosotros.

11 Porque os deseo ver, para repartir con vosotros algun don espiritual, para confirmaros;

12 Es a saber, para ser juntamente consolado con vosotros por la comun fe vuestra y juntamente mia.

13 Mas no quiero, hermanos, que ignoreis que muchas veces me he propuesto ir a vosotros (empero hasta ahora he sido estorbado), para tener tambien entre vosotros algun fruto, como entre los demas Gentiles.

14 A Griegos y a barbaros, a sabios y a no sabios soy deudor.

15 Asi que, cuanto a mi, presto estoy a anunciar el evangelio tambien a vosotros que estais en Roma.

16 Porque no me avergüenzo del evangelio: porque es potencia de Dios para salud a todo aquel que cree; al Judio primeramente y tambien al Griego.

17 Porque en el la justicia de Dios se descubre de fe en fe; como esta escrito: Mas el justo vivira por la fe.

18 Porque manifiesta es la ira de Dios del cielo contra toda impiedad e injusticia de los hombres, que detienen la verdad con injusticia:

19 Porque lo que de Dios se conoce, a ellos es manifiesto; porque Dios se lo manifiesto.

20 Porque las cosas invisibles de el, su eterna potencia y divinidad, se echan de ver desde la creacion del mundo, siendo entendidas por las cosas que son hechas; de modo que son inexcusables:

21 Porque habiendo conocido a Dios, no le glorificaron como a Dios, ni dieron gracias; antes se desvanecieron en sus discursos, y el necio corazon de ellos fue entenebrecido.

22 Diciendose ser sabios, se hicieron fatuos,

23 Y trocaron la gloria del Dios incorruptible en semejanza de imagen de hombre corruptible, y de aves, y de animales de cuatro pies, y de serpientes.

24 Por lo cual tambien Dios los entrego a inmundicia, en las concupiscencias de sus corazones, de suerte que contaminaron sus cuerpos entre si mismos:

25 Los cuales mudaron la verdad de Dios en mentira, honrando y sirviendo a las criaturas antes que al Criador, el cual es bendito por los siglos. Amen.

26 Por esto Dios los entrego a afectos vergonzosos; pues aun sus mujeres mudaron el natural uso en el uso que es contra naturaleza:

27 Y del mismo modo tambien los hombres, dejando el uso natural de las mujeres, se encendieron en sus concupiscencias los unos con los otros, cometiendo cosas nefandas hombres con hombres, y recibiendo en si mismos la recompensa que convino a su extravio.

28 Y como a ellos no les parecio tener a Dios en [su] noticia, Dios los entrego a una mente depravada, para hacer lo que no conviene,

29 Estando atestados de toda iniquidad, de fornicacion, de malicia, de avaricia, de maldad; llenos de envidia, de homicidios, de contiendas, de enganos, de malignidades;

30 Murmuradores, detractores, aborrecedores de Dios, injuriosos, soberbios, altivos, inventores de males, desobedientes a los padres,

31 Necios, desleales, sin afecto natural, implacables, sin misericordia:

32 Que habiendo entendido el juicio de Dios que los que hacen tales cosas son dignos de muerte, no solo las hacen, mas aun consienten a los que las hacen.

## Capitulo 2

1 POR lo cual eres inexcusable, oh hombre, cualquiera que juzgas: porque en lo que juzgas a otro, te condenas a ti mismo; porque lo mismo haces, tu que juzgas.

2 Mas sabemos que el juicio de Dios es segun verdad contra los que hacen tales cosas.

3 ?Y piensas esto, oh hombre, que juzgas a los que hacen tales cosas, y haces las mismas, que tu escaparas del juicio de Dios?

4 ?O menosprecias las riquezas de su benignidad, y paciencia, y longaminidad, ignorando que su benignidad te guia a arrepentimiento?

5 Mas por tu dureza, y por tu corazon no arrepentido, atesoras para ti mismo ira para el dia de la ira y de la manifestacion del justo juicio de Dios;

6 El cual pagara a cada uno conforme a sus obras:

7 A los que perseverando en bien hacer, buscan gloria y honra e

inmortalidad, la vida eterna.

8 Mas a los que son contenciosos, y no obedecen a la verdad, antes obedecen a la injusticia, enojo e ira;

9 Tribulacion y angustia sobre toda persona humana que obra lo malo, el Judio primeramente, y tambien el Griego:

10 Mas gloria y honra y paz a cualquiera que obra el bien, al Judio primeramente, y tambien al Griego.

11 Porque no hay acepcion de personas para con Dios.

12 Porque todos los que sin ley pecaron, sin ley tambien pereceran; y todos los que en la ley pecaron, por la ley seran juzgados:

13 Porque no los oidores de la ley son justos para con Dios, mas los hacedores de la ley seran justificados.

14 Porque los Gentiles que no tienen ley, naturalmente haciendo lo que es de la ley, los tales, aunque no tengan ley, ellos son ley a si mismos:

15 Mostrando la obra de la ley escrita en sus corazones, dando testimonio juntamente sus conciencias, y acusandose y tambien excusandose sus pensamientos unos con otros;

16 En el dia que juzgara el Senor lo encubierto de los hombres, conforme a mi evangelio, por Jesucristo.

17 He aqui, tu tienes el sobrenombre de Judio, y estas reposado en la ley, y te glorias en Dios,

18 Y sabes su voluntad, y apruebas lo mejor, instruido por la ley;

19 Y confias que eres guia de los ciegos, luz de los que estan en tinieblas,

20 Ensenador de los que no saben, maestro de ninos, que tienes la forma de la ciencia y de la verdad en la ley:

21 Tu pues, que enseñas a otro, ¿no te enseñas a ti mismo? ¿Tu, que predicas que no se ha de hurtar, hurtas?

22 ¿Tu, que dices que no se ha de adulterar, adulteras? ¿Tu, que abominas los idolos, cometes sacrilegio?

23 ¿Tu, que te jactas de la ley, con infraccion de la ley deshonoras a Dios?

24 Porque el nombre de Dios es blasfemado por causa de vosotros entre los Gentiles, como esta escrito.

25 Porque la circuncision en verdad aprovecha, si guardares la ley; mas si eres rebelde a la ley, tu circuncision es hecha incircuncision.

26 De manera que, si el incircunciso guardare las justicias de la ley, ¿no sera tenida su incircuncision por circuncision?

27 Y lo que de su natural es incircunciso, guardando perfectamente la

ley, te juzgara a ti, que con la letra y con la circuncision eres rebelde a la ley.

28 Porque no es Judio el que lo es en manifiesto; ni la circuncision es la que es en manifiesto en la carne:

29 Mas es Judio el que lo es en lo interior; y la circuncision es la del corazon, en espiritu, no en letra; la alabanza del cual no es de los hombres, sino de Dios.

### Capitulo 3

1 ¿QUE, pues, tiene mas el Judio? ¿o que aprovecha la circuncision?

2 Mucho en todas maneras. Lo primero ciertamente, que la palabra de Dios les ha sido confiada.

3 ¿Pues que si algunos de ellos han sido incredulos? ¿la incredulidad de ellos habra hecho vana la verdad de Dios?

4 En ninguna manera; antes bien sea Dios verdadero, mas todo hombre mentiroso; como esta escrito: Para que seas justificado en tus dichos, Y venzas cuando de ti se juzgare.

5 Y si nuestra iniquidad encarece la justicia de Dios, ¿que diremos? ¿Sera injusto Dios que da castigo? (hablo como hombre.)

6 En ninguna manera: de otra suerte ¿como juzgaria Dios el mundo?

7 Empero si la verdad de Dios por mi mentira crecio a gloria suya, ¿por que aun asi yo soy juzgado como pecador?

8 ¿Y por que no [decir] (como somos blasfemados, y como algunos dicen que nosotros decimos): Hagamos males para que vengan bienes? la condenacion de los cuales es justa.

9 ¿Que pues? ¿Somos mejores que ellos? En ninguna manera: porque ya hemos acusado a Judios y a Gentiles, que todos estan debajo de pecado.

10 Como esta escrito: No hay justo, ni aun uno;

11 No hay quien entienda, No hay quien busque a Dios;

12 Todos se apartaron, a una fueron hechos inutilis; No hay quien haga lo bueno, no hay ni aun uno:

13 Sepulcro abierto es su garganta; Con sus lenguas tratan enganosamente; Veneno de aspides esta debajo de sus labios;

14 Cuya boca esta llena de maledicencia y de amargura;

15 Sus pies son ligeros a derramar sangre;

16 Quebrantamiento y desventura hay en sus caminos;

17 Y camino de paz no conocieron:

18 No hay temor de Dios delante de sus ojos.

19 Empero sabemos que todo lo que la ley dice, a los que estan en la ley lo dice, para que toda boca se tape, y que todo el mundo se sujete a Dios:

20 Porque por las obras de la ley ninguna carne se justificara delante de el; porque por la ley [es] el conocimiento del pecado.

21 Mas ahora, sin la ley, la justicia de Dios se ha manifestado, testificada por la ley y por los profetas:

22 La justicia de Dios por la fe de Jesucristo, para todos los que creen en el: porque no hay diferencia;

23 Por cuanto todos pecaron, y estan distituidos de la gloria de Dios;

24 Siendo justificados gratuitamente por su gracia, por la redencion que es en Cristo Jesus;

25 Al cual Dios ha propuesto en propiciacion por la fe en su sangre, para manifestacion de su justicia, atento a haber pasado por alto, en su paciencia, los pecados pasados,

26 Con la mira de manifestar su justicia en este tiempo: para que el sea el justo, y el que justifica al que es de la fe de Jesus.

27 ¿Donde pues esta la jactancia? Es excluida. ¿Por cual ley? ¿de las obras? No; mas por la ley de la fe.

28 Asi que, concluimos ser el hombre justificado por fe sin las obras de la ley.

29 ¿Es Dios solamente [Dios] de los Judios? ¿No es tambien [Dios] de los Gentiles? Ciertamente, tambien de los Gentiles.

30 Porque uno es Dios, el cual justificara por la fe la circuncision, y por medio de la fe la incircuncision.

31 ¿Luego deshacemos la ley por la fe? En ninguna manera; antes establecemos la ley.

#### Capitulo 4

1 ¿QUE, pues, diremos que hallo Abraham nuestro padre segun la carne?

2 Que si Abraham fue justificado por las obras, tiene de que gloriarse; mas no para con Dios.

3 Porque ¿que dice la Escritura? Y creyo Abraham a Dios, y le fue atribuido a justicia.

4 Empero al que obra, no se le cuenta el salario por merced, sino por deuda.

5 Mas al que no obra, pero cree en aquel que justifica al impio, la fe le es contada por justicia.

6 Como tambien David dice ser bienaventurado el hombre al cual Dios atribuye justicia sin obras,

7 [Diciendo:] Bienaventurados aquellos cuyas iniquidades son perdonadas, Y cuyos pecados son cubiertos.

8 Bienaventurado el varon al cual el Senor no imputo pecado.

9 ¿Es pues esta bienaventuranza [solamente] en la circuncision, o tambien en la incircuncision? porque decimos que a Abraham fue contada la fe por justicia.

10 ¿Como pues [le] fue contada? ¿en la circuncision, o en la incircuncision? No en la circuncision, sino en la incircuncision.

11 Y recibio la circuncision por senal, por sello de la justicia de la fe que tuvo en la incircuncision: para que fuese padre de todos los creyentes no circuncidados, para que tambien a ellos les sea contado por justicia;

12 Y padre de la circuncision, no solamente a los que son de la circuncision, mas tambien a los que siguen las pisadas de la fe que fue en nuestro padre Abraham antes de ser circuncidado.

13 Porque no por la ley fue [dada] la promesa a Abraham o a su simiente, que seria heredero del mundo, sino por la justicia de la fe.

14 Porque si los que son de la ley son los herederos, vana es la fe, y anulada es la promesa.

15 Porque la ley obra ira; porque donde no hay ley, tampoco hay transgresion.

16 Por tanto [es] por la fe, para que [sea] por gracia; para que la promesa sea firme a toda simiente, no solamente al que es de la ley, mas tambien al que es de la fe de Abraham, el cual es padre de todos nosotros,

17 (Como esta escrito: Que por padre de muchas gentes te he puesto) delante de Dios, al cual creyo; el cual da vida a los muertos, y llama las cosas que no son, como las que son.

18 El creyo en esperanza contra esperanza, para venir a ser padre de muchas gentes, conforme a lo que [le] habia sido dicho: Asi sera tu simiente.

19 Y no se enflaquecio en la fe, ni considero su cuerpo ya muerto (siendo ya de casi cien anos), ni la matriz muerta de Sara;

20 Tampoco en la promesa de Dios dudo con desconfianza: antes fue esforzado en fe, dando gloria a Dios,

21 Plenamente convencido de que todo lo que habia prometido, era tambien poderoso para hacerlo.

22 Por lo cual tambien le fue atribuido a justicia.

23 Y no solamente por el fue escrito que le haya sido imputado;

24 Sino tambien por nosotros, a quienes sera imputado, [esto es], a los que creemos en el que levanto de los muertos a Jesus Senor nuestro,

25 El cual fue entregado por nuestros delitos, y resucitado para nuestra justificacion

## Capitulo 5

1 JUSTIFICADOS pues por la fe, tenemos paz para con Dios por medio de nuestro Senor Jesucristo:

2 Por el cual tambien tenemos entrada por la fe a esta gracia en la cual estamos [firmes], y nos gloriamos en la esperanza de la gloria de Dios.

3 Y no solo esto, mas aun nos gloriamos en las tribulaciones, sabiendo que la tribulacion produce paciencia;

4 Y la paciencia, prueba; y la prueba, esperanza;

5 Y la esperanza no avergüenza; porque el amor de Dios esta derramado en nuestros corazones por el Espiritu Santo que nos es dado.

6 Porque Cristo, cuando aun eramos flacos, a su tiempo murio por los impios.

7 Ciertamente apenas muere alguno por un justo: con todo podra ser que alguno osara morir por el bueno.

8 Mas Dios encarece su caridad para con nosotros, porque siendo aun pecadores, Cristo murio por nosotros.

9 Luego mucho mas ahora, justificados en su sangre, por el seremos salvos de la ira.

10 Porque si siendo enemigos, fuimos reconciliados con Dios por la muerte de su Hijo, mucho mas, estando reconciliados, seremos salvos por su vida.

11 Y no solo esto, mas aun nos gloriamos en Dios por el Senor nuestro Jesucristo, por el cual hemos ahora recibido la reconciliacion.

12 De consiguiente, [vino la reconciliacion por uno], asi como el pecado entro en el mundo por un hombre, y por el pecado la muerte, y la muerte asi paso a todos los hombres, pues que todos pecaron.

13 Porque hasta la ley, el pecado estaba en el mundo; pero no se imputa pecado no habiendo ley.

14 No obstante, reino la muerte desde Adam hasta Moises, aun en los que no pecaron a la manera de la rebelion de Adam; el cual es figura del que habia de venir.

15 Mas no como el delito, tal fue el don: porque si por el delito de aquel uno murieron los muchos, mucho mas abundo la gracia de Dios a los muchos, y el don por la gracia de un hombre, Jesucristo.

16 Ni tampoco de la manera que por un pecado, [asi] tambien el don: porque el juicio a la verdad [vino] de un [pecado] para condenacion, mas la gracia [vino] de muchos delitos para justificacion.

17 Porque, si por un delito reino la muerte por uno, mucho mas reinaran en vida por un Jesucristo los que reciben la abundancia de la gracia, y del don de la justicia.

18 Asi que, de la manera que por un delito [vino la culpa] a todos los hombres para condenacion, asi por una justicia [vino la gracia] a todos los hombres para justificacion de vida.

19 Porque como por la desobediencia de un hombre los muchos fueron constituidos pecadores, asi por la obediencia de uno los muchos seran constituidos justos.

20 La ley empero entro para que el pecado creciese; mas cuando el pecado crecio, sobrepujo la gracia;

21 Para que, de la manera que el pecado reino para muerte, asi tambien la gracia reine por la justicia para vida eterna por Jesucristo Senor nuestro.

## Capitulo 6

1 ?PUES que diremos? Perseveraremos en pecado para que la gracia crezca?

2 En ninguna manera. Porque los que somos muertos al pecado, ?como viviremos aun en el?

3 ?O no sabeis que todos los que somos bautizados en Cristo Jesus, somos bautizados en su muerte?

4 Porque somos sepultados juntamente con el a muerte por el bautismo; para que como Cristo resucito de los muertos por la gloria del Padre, asi tambien nosotros andemos en novedad de vida.

5 Porque si fuimos plantados juntamente en [el] a la semejanza de su muerte, asi tambien [lo seremos a la] de su resurreccion:

6 Sabiendo esto, que nuestro viejo hombre juntamente fue crucificado con [el], para que el cuerpo del pecado sea deshecho, a fin de que no sirvamos mas al pecado.

7 Porque el que es muerto, justificado es del pecado.

8 Y si morimos con Cristo, creemos que tambien viviremos con el;

9 Sabiendo que Cristo, habiendo resucitado de entre los muertos, ya no muere: la muerte no se enseñoreara mas de el.

10 Porque el haber muerto, al pecado murio una vez; mas el vivir, a Dios vive.

11 Asi tambien vosotros, pensad que de cierto estais muertos al pecado, mas vivos a Dios en Cristo Jesus Senor nuestro.

12 No reine, pues, el pecado en vuestro cuerpo mortal, para que le obedezcais en sus concupiscencias;

13 Ni tampoco presenteis vuestros miembros al pecado por instrumentos de iniquidad; antes presentaos a Dios como vivos de los muertos, y vuestros

miembros a Dios por instrumentos de justicia.

14 Porque el pecado no se enseñoreara de vosotros; pues no estais bajo la ley, sino bajo la gracia.

15 ¿Pues que? ¿Pecaremos, porque no estamos bajo de la ley, sino bajo de la gracia? En ninguna manera.

16 ¿No sabeis que a quien os prestais vosotros mismos por siervos para obedecer[le], sois siervos de aquel a quien obedecéis, o del pecado para muerte, o de la obediencia para justicia?

17 Empero gracias a Dios, que aunque fuisteis siervos del pecado, habeis obedecido de corazon a aquella forma de doctrina a la cual sois entregados;

18 Y libertados del pecado, sois hechos siervos de la justicia.

19 Humana cosa digo, por la flaqueza de vuestra carne: que como para iniquidad presentasteis vuestros miembros a servir a la inmundicia y a la iniquidad, asi ahora para santidad presenteis vuestros miembros a servir a la justicia.

20 Porque cuando fuisteis siervos del pecado, erais libres acerca de la justicia.

21 ¿Que fruto, pues, teniais de aquellas cosas de las cuales ahora os avergonzais? porque el fin de ellas es muerte.

22 Mas ahora, librados del pecado, y hechos siervos a Dios, teneis por vuestro fruto la santificacion, y por fin la vida eterna.

23 Porque la paga del pecado es muerte: mas la dadiva de Dios es vida eterna en Cristo Jesus Senor nuestro.

## Capitulo 7

1 ¿IGNORAIS, hermanos, (porque hablo con los que saben la ley) que la ley se enseñorea del hombre entre tanto que vive?

2 Porque la mujer que esta sujeta a marido, mientras el marido vive esta obligada a la ley; mas muerto el marido, libre es de la ley del marido.

3 Asi que, viviendo el marido, se llamara adultera si fuere de otro varon; mas si su marido muriere, es libre de la ley; de tal manera que no sera adultera si fuere de otro marido.

4 Asi tambien vosotros, hermanos mios, estais muertos a la ley por el cuerpo de Cristo, para que seais de otro, [a saber], del que resucito de los muertos, a fin de que fructifiquemos a Dios.

5 Porque mientras estabamos en la carne, los afectos de los pecados que eran por la ley, obraban en nuestros miembros fructificando para muerte.

6 Mas ahora estamos libres de la ley, habiendo muerto a aquella en la cual estabamos detenidos, para que sirvamos en novedad de espiritu, y no en vejez de letra.

7 ¿Que pues diremos? ¿La ley es pecado? En ninguna manera. Empero yo no conocí el pecado sino por la ley: porque tampoco conociera la concupiscencia, si la ley no dijera: No codiciarás.

8 Mas el pecado, tomando ocasion, obro en mí por el mandamiento toda concupiscencia: porque sin la ley el pecado [esta] muerto.

9 Así que, yo sin la ley vivía por algún tiempo: mas venido el mandamiento, el pecado revivió, y yo morí.

10 Y hallé que el mandamiento, [intimidado] para vida, [para mí] era mortal:

11 Porque el pecado, tomando ocasion, me engañó por el mandamiento, y por él me maté.

12 De manera que la ley a la verdad es santa, y el mandamiento santo, y justo, y bueno.

13 ¿Luego lo que es bueno, a mí me es hecho muerte? No; sino que el pecado, para mostrarse pecado, por lo bueno me obro la muerte, haciéndose pecado sobremanera pecante por el mandamiento.

14 Porque sabemos que la ley es espiritual; mas yo soy carnal, vendido a sujecion del pecado.

15 Porque lo que hago, no lo entiendo; ni lo que quiero, hago; antes lo que aborrezco, aquello hago.

16 Y si lo que no quiero, esto hago, apruebo que la ley es buena.

17 De manera que ya no obro aquello, sino el pecado que mora en mí.

18 Y yo sé que en mí (es a saber, en mi carne) no mora el bien: porque tengo el querer, mas efectuar el bien no lo alcanzo.

19 Porque no hago el bien que quiero; mas el mal que no quiero, este hago.

20 Y si hago lo que no quiero, ya no lo obro yo, sino el pecado que mora en mí.

21 Así que, queriendo yo hacer el bien, hallo [esta] ley: Que el mal está en mí.

22 Porque según el hombre interior, me deleito en la ley de Dios:

23 Mas veo otra ley en mis miembros, que se rebela contra la ley de mi espíritu, y que me lleva cautivo a la ley del pecado que está en mis miembros.

24 ¡Miserable hombre de mí! ¿quién me librará del cuerpo de esta muerte?

25 Gracias doy a Dios, por Jesucristo Señor nuestro. Así que, yo mismo con la mente sirvo a la ley de Dios, mas con la carne a la ley del pecado.

1 AHORA pues, ninguna condenacion hay para los que estan en Cristo Jesus, los que no andan conforme a la carne, mas conforme al espiritu.

2 Porque la ley del Espiritu de vida en Cristo Jesus me ha librado de la ley del pecado y de la muerte.

3 Porque lo que era imposible a la ley, por cuanto era debil por la carne, Dios enviando a su Hijo en semejanza de carne de pecado, y a causa del pecado, condeno al pecado en la carne;

4 Para que la justicia de la ley fuese cumplida en nosotros, que no andamos conforme a la carne, mas conforme al espiritu.

5 Porque los que viven conforme a la carne, de las cosas que son de la carne se ocupan; mas los que conforme al espiritu, de las cosas del espiritu.

6 Porque la intencion de la carne es muerte; mas la intencion del espiritu, vida y paz:

7 Por cuanto la intencion de la carne es enemistad contra Dios; porque no se sujeta a la ley de Dios, ni tampoco puede.

8 Asi que, los que estan en la carne no pueden agradar a Dios.

9 Mas vosotros no estais en la carne, sino en el espiritu, si es que el Espiritu de Dios mora en vosotros. Y si alguno no tiene el Espiritu de Cristo, el tal no es de el.

10 Empero si Cristo esta en vosotros, el cuerpo a la verdad esta muerto a causa del pecado; mas el espiritu vive a causa de la justicia.

11 Y si el Espiritu de aquel que levanto de los muertos a Jesus mora en vosotros, el que levanto a Cristo Jesus de los muertos, vivificara tambien vuestros cuerpos mortales por su Espiritu que mora en vosotros.

12 Asi que, hermanos, deudores somos, no a la carne, para que vivamos conforme a la carne:

13 Porque si viviereis conforme a la carne, morireis; mas si por el espiritu mortificais las obras de la carne, vivireis.

14 Porque todos los que son guiados por el Espiritu de Dios, los tales son hijos de Dios.

15 Porque no habeis recibido el espiritu de servidumbre para [estar] otra vez en temor; mas habeis recibido el espiritu de adopcion, por el cual clamamos, Abba, Padre.

16 Porque el mismo Espiritu da testimonio a nuestro espiritu que somos hijos de Dios.

17 Y si hijos, tambien herederos; herederos de Dios, y coherederos de Cristo; si empero padecemos juntamente [con el], para que juntamente [con el] seamos glorificados.

18 Porque tengo por cierto que lo que en este tiempo se padece, no es de comparar con la gloria venidera que en nosotros ha de ser manifestada.

19 Porque el continuo anhelar de las criaturas espera la manifestacion

de los hijos de Dios.

20 Porque las criaturas sujetas fueron a vanidad, no de grado, mas por causa del que las sujeto con esperanza,

21 Que tambien las mismas criaturas seran libradas de la servidumbre de corrupcion en la libertad gloriosa de los hijos de Dios.

22 Porque sabemos que todas las criaturas gimen a una, y a una estan de parto hasta ahora.

23 Y no solo ellas, mas tambien nosotros mismos, que tenemos las primicias del Espiritu, nosotros tambien gemimos dentro de nosotros mismos, esperando la adopcion, [es a saber], la redencion de nuestro cuerpo.

24 Porque en esperanza somos salvos; mas la esperanza que se ve, no es esperanza; porque lo que alguno ve, ¿a que esperarlo?

25 Empero si lo que no vemos esperamos, por paciencia esperamos.

26 Y asimismo tambien el Espiritu ayuda nuestra flaqueza: porque que hemos de pedir como conviene, no lo sabemos; sino que el mismo Espiritu pide por nosotros con gemidos indecibles.

27 Mas el que escudrina los corazones, sabe cual es el intento del Espiritu, porque conforme a [la voluntad de] Dios, demanda por los santos.

28 Y sabemos que a los que a Dios aman, todas las cosas les ayudan a bien, [es a saber], a los que conforme al proposito son llamados.

29 Porque a los que antes conocio, tambien predestino para que fuesen hechos conformes a la imagen de su Hijo, para que el sea el primogenito entre muchos hermanos;

30 Y a los que predestino, a estos tambien llamo; y a los que llamo, a estos tambien justifico; y a los que justifico, a estos tambien glorifico.

31 ¿Pues que diremos a esto? Si Dios por nosotros, ¿quien contra nosotros?

32 El que aun a su propio Hijo no perdono, antes le entrego por todos nosotros, ¿como no nos dara tambien con el todas las cosas?

33 ¿Quien acusara a los escogidos de Dios? Dios es el que justifica.

34 ¿Quien es el que condenara? Cristo es el que murio; mas aun, el que tambien resucito, quien ademas esta a la diestra de Dios, el que tambien intercede por nosotros.

35 ¿Quien nos apartara del amor de Cristo? tribulacion? o angustia? o persecucion? o hambre? o desnudez? o peligro? o cuchillo?

36 Como esta escrito: Por causa de ti somos muertos todo el tiempo: Somos estimados como ovejas de matadero.

37 Antes, en todas estas cosas hacemos mas que vencer por medio de aquel que nos amo.

38 Por lo cual estoy cierto que ni la muerte, ni la vida, ni angeles, ni

principados, ni potestades, ni lo presente, ni lo por venir,

39 Ni lo alto, ni lo bajo, ni ninguna criatura nos podra apartar del amor de Dios, que es en Cristo Jesus Senor nuestro.

## Capitulo 9

1 VERDAD digo en Cristo, no miento, dandome testimonio mi conciencia en el Espiritu Santo,

2 Que tengo gran tristeza y continuo dolor en mi corazon.

3 Porque deseara yo mismo ser apartado de Cristo por mis hermanos, los que son mis parientes segun la carne;

4 Que son israelitas, de los cuales es la adopcion, y la gloria, y el pacto, y la data de la ley, y el culto, y las promesas;

5 Cuyos son los padres, y de los cuales es Cristo segun la carne, el cual es Dios sobre todas las cosas, bendito por los siglos. Amen.

6 No empero que la palabra de Dios haya faltado: porque no todos los que son de Israel son Israelitas;

7 Ni por ser simiente de Abraham, son todos hijos; mas: En Isaac te sera llamada simiente.

8 Quiere decir: No los que son hijos de la carne, estos son los hijos de Dios; mas los que son hijos de la promesa, son contados en la generacion.

9 Porque la palabra de la promesa es esta: Como en este tiempo vendre, y tendra Sara un hijo.

10 Y no solo esto; mas tambien Rebeca concibiendo de uno, de Isaac nuestro padre,

11 (Porque no siendo aun nacidos, ni habiendo hecho aun ni bien ni mal, para que el proposito de Dios conforme a la eleccion, no por las obras sino por el que llama, permaneciese;)

12 Le fue dicho que el mayor serviria al menor.

13 Como esta escrito: A Jacob ame, mas a Esau aborreci.

14 ¿Pues que diremos? ¿Que hay injusticia en Dios? En ninguna manera.

15 Mas a Moises dice: Tendre misericordia del que tendre misericordia, y me compadecere del que me compadecere.

16 Asi que no es del que quiere, ni del que corre, sino de Dios que tiene misericordia.

17 Porque la Escritura dice de Faraon: Que para esto mismo te he levantado, para mostrar en ti mi potencia, y que mi nombre sea anunciado por toda la tierra.

18 De manera que del que quiere tiene misericordia; y al que quiere,

endurece.

19 Me diras pues: ¿Por que, pues, se enoja? porque ¿quien resistira a su voluntad?

20 Mas antes, oh hombre, ¿quien eres tu, para que alterques con Dios? Dira el vaso de barro al que le labro: ¿Por que me has hecho tal?

21 ¿O no tiene potestad el alfarero para hacer de la misma masa un vaso para honra, y otro para vergueenza?

22 ¿Y que, si Dios, queriendo mostrar la ira y hacer notoria su potencia, soporto con mucha mansedumbre los vasos de ira preparados para muerte,

23 Y para hacer notorias las riquezas de su gloria, [mostrolas] para con los vasos de misericordia que el ha preparado para gloria;

24 Los cuales tambien ha llamado, [es a saber], a nosotros, no solo de los Judios, mas tambien de los Gentiles?

25 Como tambien en Oseas dice: Llamare al que no era mi pueblo, pueblo mio; Y a la no amada, amada.

26 Y sera, que en el lugar donde les fue dicho: Vosotros no sois pueblo mio: Alli seran llamados hijos del Dios viviente.

27 Tambien Isaias clama tocante a Israel: Si fuere el numero de los hijos de Israel como la arena de la mar, las reliquias seran salvas:

28 Porque palabra consumadora y abreviadora en justicia, porque palabra abreviada, hara el Senor sobre la tierra.

29 Y como antes dijo Isaias: Si el Senor de los ejercitos no nos hubiera dejado simiente, Como Sodoma habriamos venido a ser, y a Gomorra fueramos semejantes.

30 ¿Pues que diremos? Que los Gentiles que no seguian justicia, han alcanzado la justicia, es a saber, la justicia que es por la fe;

31 Mas Israel que seguia la ley de justicia, no ha llegado a la ley de justicia.

32 ¿Por que? Porque [la seguian] no por fe, mas como por las obras de la ley: por lo cual tropezaron en la piedra de tropiezo,

33 Como esta escrito: He aqui pongo en Sion piedra de tropiezo, y piedra de caida; Y aquel que creyere en ella, no sera avergonzado.

## Capitulo 10

1 HERMANOS, ciertamente la voluntad de mi corazon y mi oracion a Dios sobre Israel, es para salud.

2 Porque yo les doy testimonio que tienen celo de Dios, mas no conforme a ciencia.

3 Porque ignorando la justicia de Dios, y procurando establecer la suya propia, no se han sujetado a la justicia de Dios.

4 Porque el fin de la ley es Cristo, para justicia a todo aquel que cree.

5 Porque Moises describe la justicia que es por la ley: Que el hombre que hiciere estas cosas, vivira por ellas.

6 Mas la justicia que es por la fe dice asi: No digas en tu corazon: ¿Quien subira al cielo? (esto es, para traer abajo a Cristo:)

7 O, ¿quien descendera al abismo? (esto es, para volver a traer a Cristo de los muertos.)

8 Mas ¿que dice? Cercana esta la palabra, en tu boca y en tu corazon. Esta es la palabra de fe, la cual predicamos:

9 Que si confesares con tu boca al Señor Jesus, y creyeres en tu corazon que Dios le levanto de los muertos, seras salvo.

10 Porque con el corazon se cree para justicia; mas con la boca se hace confesion para salud.

11 Porque la Escritura dice: Todo aquel que en el creyere, no sera avergonzado.

12 Porque no hay diferencia de Judío y de Griego: porque el mismo que es Señor de todos, rico es para con todos los que le invocan:

13 Porque todo aquel que invocare el nombre del Señor, sera salvo.

14 ¿Como, pues, invocaran a aquel en el cual no han creído? ¿y como creeran a aquel de quien no han oído? ¿y como oiran sin [haber] quien [les] predique?

15 ¿Y como predicaran si no fueren enviados? Como esta escrito: ¡Cuan hermosos son los pies de los que anuncian el evangelio de la paz, de los que anuncian el evangelio de los bienes!

16 Mas no todos obedecen al evangelio; pues Isaias dice: Señor, ¿quien ha creído a nuestro anuncio?

17 Luego la fe es por el oír; y el oír por la palabra de Dios.

18 Mas digo: ¿No han oído? Antes bien, Por toda la tierra ha salido la fama de ellos, Y hasta los cabos de la redondez de la tierra las palabras de ellos.

19 Mas digo: ¿No ha conocido [esto] Israel? Primeramente Moises dice: Yo os provocare a celos con gente que no es [mia]; Con gente insensata os provocare a ira.

20 E Isaias determinadamente dice: Fui hallado de los que no me buscaban; Manifesteme a los que no preguntaban por mi.

21 Mas acerca de Israel dice: Todo el dia extendi mis manos a un pueblo rebelde y contradictor.

## Capitulo 11

1 DIGO pues: ¿Ha desechado Dios a su pueblo? En ninguna manera. Porque tambien yo soy Israelita, de la simiente de Abraham, de la tribu de Benjamin.

2 No ha desechado Dios a su pueblo, al cual antes conocio. ¿O no sabeis que dice de Elias la Escritura? como hablando con Dios contra Israel [dice:]

3 Señor, a tus profetas han muerto, y tus altares han derruido; y yo he quedado solo, y procuran matarme.

4 Mas ¿que le dice la divina respuesta? He dejado para mi siete mil hombres, que no han doblado la rodilla delante de Baal.

5 Asi tambien, aun en este tiempo han quedado reliquias por la eleccion de gracia.

6 Y si por gracia, luego no por las obras; de otra manera la gracia ya no es gracia. Y si por las obras, ya no es gracia; de otra manera la obra ya no es obra.

7 ¿Que pues? Lo que buscaba Israel aquello no ha alcanzado; mas la eleccion lo ha alcanzado: y los demas fueron endurecidos;

8 Como esta escrito: Dioles Dios espiritu de remordimiento, ojos con que no vean, y oidos con que no oigan, hasta el dia de hoy.

9 Y David dice: Seales vuelta su mesa en lazo, y en red, Y en tropezadero, y en paga:

10 Sus ojos sean obscurecidos para que no vean, Y agobiales siempre el espinazo.

11 Digo pues: ¿Han tropezado para que cayesen? En ninguna manera; mas por el tropiezo de ellos [vino] la salud a los Gentiles, para que fuesen provocados a celos.

12 Y si la falta de ellos es la riqueza del mundo, y el menoscabo de ellos la riqueza de los Gentiles, ¿cuanto mas el henchimiento de ellos?

13 Porque a vosotros hablo, Gentiles. Por cuanto pues, yo soy apostol de los Gentiles, mi ministerio honro,

14 Por si en alguna manera provocase a celos a mi carne, e hiciese salvos a algunos de ellos.

15 Porque si el extranamiento de ellos [es] la reconciliacion del mundo, ¿que [sera] el recibimiento [de ellos], sino vida de los muertos?

16 Y si el primer fruto es santo, tambien lo es el todo, y si la raiz es santa, tambien lo son las ramas.

17 Que si algunas de las ramas fueron quebradas, y tu, siendo acebuche, has sido ingerido en lugar de ellas, y has sido hecho participante de la raiz y de la grosura de la oliva;

18 No te jactes contra las ramas; y si te jactas, [sabe que] no

sustentas tu a la raiz, sino la raiz a ti.

19 Pues las ramas, diras, fueron quebradas para que yo fuese ingerido.

20 Bien: por su incredulidad fueron quebradas, mas tu por la fe estas en pie. No te ensoberbecas, antes teme,

21 Que si Dios no perdono a las ramas naturales, a ti tampoco no perdone.

22 Mira, pues, la bondad y la severidad de Dios: la severidad ciertamente en los que cayeron; mas la bondad para contigo, si permanecieres en la bondad; pues de otra manera tu tambien seras cortado.

23 Y aun ellos, si no permanecieren en incredulidad, seran ingeridos; que poderoso es Dios para volverlos a ingerir.

24 Porque si tu eres cortado del natural acebuche, y contra natura fuiste ingerido en la buena oliva, ¿cuanto mas estos, que son las [ramas] naturales, seran ingeridos en su oliva?

25 Porque no quiero, hermanos, que ignoreis este misterio, para que no seais acerca de vosotros mismos arrogantes: que el endurecimiento en parte ha acontecido en Israel, hasta que haya entrado la plenitud de los Gentiles;

26 Y luego todo Israel sera salvo; como esta escrito: Vendra de Sion el Libertador, Que quitara de Jacob la impiedad;

27 Y este es mi pacto con ellos, Cuando quitare sus pecados.

28 Asi que, cuanto al evangelio, son enemigos por causa de vosotros: mas cuanto a la eleccion, son muy amados por causa de los padres.

29 Porque sin arrepentimiento son las mercedes y la vocacion de Dios.

30 Porque como tambien vosotros en algun tiempo no creisteis a Dios, mas ahora habeis alcanzado misericordia por la incredulidad de ellos;

31 Asi tambien estos ahora no han creido, para que, por la misericordia para con vosotros, ellos tambien alcancen misericordia.

32 Porque Dios encerro a todos en incredulidad, para tener misericordia de todos.

33 ¡Oh profundidad de las riquezas de la sabiduria y de la ciencia de Dios! ¡Cuan incomprensibles son sus juicios, e inescrutables sus caminos!

34 Porque ¿quien entendio la mente del Señor? ¿o quien fue su consejero?

35 ¿O quien le dio a el primero, para que le sea pagado?

36 Porque de el, y por el, y en el, son todas las cosas. A el sea gloria por siglos. Amen.

## Capitulo 12

1 ASI que, hermanos, os ruego por las misericordias de Dios, que

presenteis vuestros cuerpos en sacrificio vivo, santo, agradable a Dios, [que es] vuestro racional culto.

2 Y no os conformeis a este siglo; mas reformaos por la renovacion de vuestro entendimiento, para que experimenteis cual sea la buena voluntad de Dios, agradable y perfecta.

3 Digo pues por la gracia que me es dada, a cada cual que esta entre vosotros, que no tenga mas alto concepto de si que el que debe tener, sino que piense de si con templanza, conforme a la medida de fe que Dios repartio a cada uno.

4 Porque de la manera que en un cuerpo tenemos muchos miembros, empero todos los miembros no tienen la misma operacion;

5 Asi muchos somos un cuerpo en Cristo, mas todos miembros los unos de los otros.

6 De manera que, teniendo diferentes dones segun la gracia que nos es dada, si [el de] profecia, [usese] conforme a la medida de la fe;

7 O si ministerio, en servir; o el que ensena, en doctrina;

8 El que exhorta, en exhortar; el que reparte, [hagalo] en simplicidad; el que preside, con solicitud; el que hace misericordia, con alegria.

9 El amor sea sin fingimiento: aborreciendo lo malo, llegandoos a lo bueno;

10 Amandoos los unos a los otros con caridad fraternal; previniendoos con honra los unos a los otros;

11 En el cuidado no perezosos; ardientes en espiritu; sirviendo al Senor;

12 Gozosos en la esperanza; sufridos en la tribulacion; constantes en la oracion;

13 Comunicando a las necesidades de los santos; siguiendo la hospitalidad.

14 Bendecid a los que os persiguen: bendecid, y no maldigais.

15 Gozaos con los que se gozan: llorad con los que lloran.

16 Unanimes entre vosotros: no altivos, mas acomodandoos a los humildes. No seais sabios en vuestra opinion.

17 No pagueis a nadie mal por mal; procurad lo bueno delante de todos los hombres.

18 Si se puede hacer, cuanto esta en vosotros, tened paz con todos los hombres.

19 No os vengueis vosotros mismos, amados mios; antes dad lugar a la ira; porque escrito esta: Mia es la venganza: yo pagare, dice el Senor.

20 Asi que, si tu enemigo tuviere hambre, dale de comer; si tuviere sed, dale de beber: que haciendo esto, ascuas de fuego amontonas sobre su cabeza.

21 No seas vencido de lo malo; mas vence con el bien el mal.

## Capitulo 13

1 TODA alma se someta a las potestades superiores; porque no hay potestad sino de Dios; y las que son, de Dios son ordenadas.

2 Asi que, el que se opone a la potestad, a la ordenacion de Dios resiste: y los que resisten, ellos mismos ganan condenacion para si.

3 Porque los magistrados no son para temor al que bien hace, sino al malo. ¿Quieres pues no temer la potestad? haz lo bueno, y tendras alabanza de ella;

4 Porque es ministro de Dios para tu bien. Mas si hicieras lo malo, teme: porque no en vano lleva el cuchillo; porque es ministro de Dios, vengador para castigo al que hace lo malo.

5 Por lo cual es necesario que [le] esteis sujetos, no solamente por la ira, mas aun por la conciencia.

6 Porque por esto pagais tambien los tributos; porque son ministros de Dios que sirven a esto mismo.

7 Pagad a todos lo que debeis: al que tributo, tributo; al que pecho, pecho; al que temor, temor; al que honra, honra.

8 No debais a nadie nada, sino amaros unos a otros; porque el que ama al projimo, cumplio la ley.

9 Porque: No adulteraras; no mataras; no hurtaras; no diras falso testimonio; no codiciaras: y si hay algun otro mandamiento, en esta sentencia se comprende sumariamente: Amaras a tu projimo como a ti mismo.

10 La caridad no hace mal al projimo: asi que, el cumplimiento de la ley es la caridad.

11 Y esto, conociendo el tiempo, que es ya hora de levantarnos del sueno; porque ahora nos esta mas cerca nuestra salud que cuando creimos.

12 La noche ha pasado, y ha llegado el dia: echemos, pues, las obras de las tinieblas, y vistamonos las armas de luz.

13 Andemos como de dia, honestamente: no en glotonerias y borracheras, no en lechos y disoluciones, no en pedencias y envidia:

14 Mas vestios del Senor Jesucristo, y no hagais caso de la carne en [sus] deseos.

## Capitulo 14

1 RECIBID al flaco en la fe, [pero] no para contiendas de disputas.

2 Porque uno cree que se ha de comer de todas cosas: otro que es debil,

come legumbres.

3 El que come, no menosprecie al que no come: y el que no come, no juzgue al que come; porque Dios le ha levantado.

4 ¿Tu quien eres que juzgas al siervo ajeno? para su señor esta en pie, o cae: mas se afirmara; que poderoso es el Señor para afirmarle.

5 Uno hace diferencia entre día y día; otro juzga [iguales] todos los días. Cada uno este asegurado en su ánimo.

6 El que hace caso del día, hace[lo] para el Señor: y el que no hace caso del día, no lo hace para el Señor. El que come, come para el Señor, porque da gracias a Dios; y el que no come, no come para el Señor, y da gracias a Dios.

7 Porque ninguno de nosotros vive para si, y ninguno muere para si.

8 Que si vivimos, para el Señor vivimos; y si morimos, para el Señor morimos. Así que, o que vivamos, o que muramos, del Señor somos.

9 Porque Cristo para esto murio, y resucito, y volvió a vivir, para ser Señor así de los muertos como de los que viven.

10 Mas tu ¿por que juzgas a tu hermano? O tu tambien, ¿por que menosprecias a tu hermano? porque todos hemos de estar ante el tribunal de Cristo.

11 Porque escrito esta: Vivo yo, dice el Señor, que a mi se doblara toda rodilla, Y toda lengua confesara a Dios.

12 De manera que, cada uno de nosotros dara a Dios razon de si.

13 Así que, no juzguemos mas los unos de los otros: antes bien juzgad de no poner tropiezo o escandalo al hermano.

14 Yo se, y confio en el Señor Jesus, que de suyo nada hay inmundo: mas a aquel que piensa alguna cosa ser inmunda, para el es inmunda.

15 Empero si por causa de la comida tu hermano es contristado, ya no andas conforme a la caridad. No arruines con tu comida a aquel por el cual Cristo murio.

16 No sea pues blasfemado vuestro bien:

17 Que el reino de Dios no es comida ni bebida, sino justicia y paz y gozo por el Espíritu Santo.

18 Porque el que en esto sirve a Cristo, agrada a Dios, y es acepto a los hombres.

19 Así que, sigamos lo que hace a la paz, y a la edificacion de los unos a los otros.

20 No destruyas la obra de Dios por causa de la comida. Todas las cosas a la verdad son limpias: mas malo es al hombre que come con escandalo.

21 Bueno es no comer carne, ni beber vino, ni [nada] en que tu hermano tropiece, o se ofenda, o sea debilitado.

22 ¿Tienes tu fe? Tenla para contigo delante de Dios. Bienaventurado el que no se condena a si mismo con lo que aprueba.

23 Mas el que hace diferencia, si comiere, es condenado, porque no [comio] por fe: y todo lo que no es de fe, es pecado.

## Capitulo 15

1 ASI que, los que somos mas firmes debemos sobrellevar las flaquezas de los flacos, y no agradarnos a nosotros mismos.

2 Cada uno de nosotros agrade a su projimo en bien, a edificacion.

3 Porque Cristo no se agrado a si mismo; antes bien, como esta escrito: Los vituperios de los que te vituperan, cayeron sobre mi.

4 Porque las cosas que antes fueron escritas, para nuestra ensenanza fueron escritas; para que por la paciencia, y por la consolacion de las Escrituras, tengamos esperanza.

5 Mas el Dios de la paciencia y de la consolacion os de que entre vosotros seais unanimes segun Cristo Jesus;

6 Para que concordes, a una boca glorifiqueis al Dios y Padre de nuestro Senor Jesucristo.

7 Por tanto, sobrellevaos los unos a los otros, como tambien Cristo nos sobrellevo, para gloria de Dios.

8 Digo, pues, que Cristo Jesus fue hecho ministro de la circuncision por la verdad de Dios, para confirmar las promesas [hechas] a los padres,

9 Y para que los Gentiles glorifiquen a Dios por la misericordia; como esta escrito: Por tanto yo te confesare entre los Gentiles, Y cantare a tu nombre.

10 Y otra vez dice: Alegraos, Gentiles, con su pueblo.

11 Y otra vez: Alabad al Senor todos los Gentiles, Y magnificadle, todos los pueblos.

12 Y otra vez, dice Isaias: Estara la raiz de Jesse, Y el que se levantara a girir los Gentiles: Los Gentiles esperaran en el.

13 Y el Dios de esperanza os llene de todo gozo y paz creyendo, para que abundeis en esperanza por la virtud del Espiritu Santo.

14 Empero cierto estoy yo de vosotros, hermanos mios, que aun vosotros mismos estais llenos de bondad, llenos de todo conocimiento, de tal manera que podais amonestaros los unos a los otros.

15 Mas os he escrito, hermanos, en parte resueltamente, como amonestandoos por la gracia que de Dios me es dada,

16 Para ser ministro de Jesucristo a los Gentiles, ministrando el evangelio de Dios, para que la ofrenda de los Gentiles sea agradable,

santificada por el Espiritu Santo.

17 Tengo, pues, de que gloriarme en Cristo Jesus en lo que mira a Dios.

18 Porque no osaria hablar alguna cosa que Cristo no haya hecho por mi para la obediencia de los Gentiles, con la palabra y con las obras,

19 Con potencia de milagros y prodigios, en virtud del Espiritu de Dios: de manera que desde Jerusalem, y por los alrededores hasta Iirico, he llenado [todo] del evangelio de Cristo.

20 Y de esta manera me esforce a predicar el evangelio, no donde [antes] Cristo fuese nombrado, por no edificar sobre ajeno fundamento:

21 Sino, como esta escrito: A los que no fue anunciado de el, veran: Y los que no oyeron, entenderan.

22 Por lo cual aun he sido impedido muchas veces de venir a vosotros.

23 Mas ahora no teniendo mas lugar en estas regiones, y deseando ir a vosotros muchos anos ha,

24 Cuando partiere para Espana, ire a vosotros; porque espero que pasando os vere, y que sere llevado de vosotros alla, si empero antes hubiere gozado de vosotros.

25 Mas ahora parto para Jerusalem a ministrar a los santos.

26 Porque Macedonia y Acaya tuvieron por bien hacer una colecta para los pobres de los santos que estan en Jerusalem.

27 Porque les parecio bueno, y son deudores a ellos: porque si los Gentiles han sido hechos participantes de sus bienes espirituales, deben tambien ellos servirles en los carnales.

28 Asi que, cuando hubiere concluido esto, y les hubiere consignado este fruto, pasare por vosotros a Espana.

29 Y se que cuando llegue a vosotros, llegare con abundancia de la bendicion del evangelio de Cristo.

30 Ruegoos empero, hermanos, por el Senor nuestro Jesucristo, y por la caridad del Espiritu, que me ayudeis con oraciones por mi a Dios,

31 Que sea librado de los rebeldes que estan en Judea, y que la ofrenda de mi servicio a los santos en Jerusalem sea acepta;

32 Para que con gozo llegue a vosotros por la voluntad de Dios, y que sea recreado juntamente con vosotros.

33 Y el Dios de paz sea con todos vosotros. Amen.

## Capitulo 16

1 ENCOMIENDOOS empero a Febe nuestra hermana, la cual es diaconisa de la iglesia que esta en Cencreas:

2 Que la recibais en el Señor, como es digno a los santos, y que la ayudeis en cualquiera cosa en que os hubiere menester: porque ella ha ayudado a muchos, y a mi mismo.

3 Salud a Priscila y Aquila, mis coadjutores en Cristo Jesus;

4 (Que pusieron sus cuellos por mi vida: a los cuales no doy gracias yo solo, mas aun todas las iglesias de los Gentiles;)

5 Asimismo a la iglesia de su casa. Salud a Epeneto, amado mio, que es las primicias de Acaya en Cristo.

6 Salud a Maria, la cual ha trabajado mucho con vosotros.

7 Salud a Andronico y a Junia, mis parientes, y mis companeros en la cautividad, los que son insignes entre los apóstoles; los cuales tambien fueron antes de mi en Cristo.

8 Salud a Amplias, amado mio en el Señor.

9 Salud a Urbano, nuestro ayudador en Cristo Jesus, y a Stachis, amado mio.

10 Salud a Apeles, probado en Cristo. Salud a los que son de Aristobulo.

11 Salud a Herodion, mi pariente. Salud a los que son de [la casa de] Narciso, los que estan en el Señor.

12 Salud a Trifena y a Trifosa, las cuales trabajan en el Señor. Salud a Persida amada, la cual ha trabajado mucho en el Señor.

13 Salud a Rufo, escogido en el Señor, y a su madre y mia.

14 Salud a Asincrito, y a Flegonte, a Hermas, a Patrobas, a Hermes, y a los hermanos que estan con ellos.

15 Salud a Filologo y a Julia, a Nereo y a su hermana, y a Olimpas, y a todos los santos que estan con ellos.

16 Saludaos los unos a los otros con osculo santo. Os saludan todas las iglesias de Cristo.

17 Y os ruego hermanos, que mireis los que causan disensiones y escandalos contra la doctrina que vosotros habeis aprendido; y apartaos de ellos.

18 Porque los tales no sirven al Señor nuestro Jesucristo, sino a sus vientres; y con suaves palabras y bendiciones enganan los corazones de los simples.

19 Porque vuestra obediencia ha venido a ser notoria a todos; asi que me gozo de vosotros; mas quiero que seais sabios en el bien, y simples en el mal.

20 Y el Dios de paz quebrantara presto a Satanás debajo de vuestros pies. La gracia del Señor nuestro Jesucristo [sea] con vosotros.

21 Os saludan Timoteo, mi coadjutor, y Lucio y Jason y Sosipater, mis parientes.

22 Yo Tercio, que escribi la epistola, os saludo en el Senor.

23 Saludaos Gayo, mi huesped, y de toda la iglesia. Saludaos Erasto, tesorero de la ciudad, y el hermano Cuarto.

24 La gracia del Senor nuestro Jesucristo sea con todos vosotros. Amen.

25 Y al que puede confirmaros segun mi evangelio y la predicacion de Jesucristo, segun la revelacion del misterio encubierto desde tiempos eternos,

26 Mas manifestado ahora, y por las Escrituras de los profetas, segun el mandamiento del Dios eterno, declarado a todas las gentes para que obedezcan a la fe;

27 Al solo Dios sabio, sea gloria por Jesucristo para siempre. Amen.

The first pass correction was made by Adrian Silva, Bret Carpenter, and MnJ on Sunday, May 18, 1997; using primarily the two non-suspect\* 1909's: ABS/BFBS 1922 and the ABS/BFBS 1925; but for reference the (suspect) ABS 1980, the (s) IBA (No date available.), the (s) TSELF 1977, the (s) Gideons 1974, the (n-s) Gideons 1968, and the (s) Trinitarian Bible Society (No date available.). All ties decided by the "casting of the lot" (Flipping a coin, and letting providence decide.), and are reserved for possible correction.

\* Those leaving the reading "dia de Domingo" in Revelation 1.10 instead of "dia del Senor. This change appears to have been made between 1968 and 1974, possibly because of the influence of the KJB and the Reina Valera 1960 translation.

Of the non-suspect 1909's, those that DO NOT have a comma after "Asi que" are the following: the ABS/BFBS 1925 and the Gideons International 1968. This is supported by the following suspect 1909's: Gideons International 1974 and the Trinitarian Bible Society (No date available.). These total to four (4) without a comma.

The non-suspect 1909 supporting a comma after "Asi que" is: ABS/BFBS 1922. The suspect 1909's not supporting a comma are: ABS 1980, IBA (No date available.) (Box 225646, Dallas, Texas, 75265, USA), and the TSELF 1977 (P.O. Box 6094, Grand Rapids, Michigan, 49506, USA. ISBN:84-399-5760-2) These total four (4) with a comma.

Because of the tie between available readings, we commended the matter to providence and flipped a coin. (Cast the lot in the lap.).

\*\*\* END OF THE PROJECT GUTENBERG EBOOK, REINA VALERA NEW TESTAMENT OF THE BIBLE 1909 \*\*\*

This file should be named 7va0910.txt or 7va0910.zip  
Corrected EDITIONS of our eBooks get a new NUMBER, 7va0911.txt  
VERSIONS based on separate sources get new LETTER, 7va0910a.txt

Project Gutenberg eBooks are often created from several printed editions, all of which are confirmed as Public Domain in the US unless a copyright notice is included. Thus, we usually do not keep eBooks in compliance with any particular paper edition.

We are now trying to release all our eBooks one year in advance of the official release dates, leaving time for better editing. Please be encouraged to tell us about any error or corrections, even years after the official publication date.

Please note neither this listing nor its contents are final til midnight of the last day of the month of any such announcement. The official release date of all Project Gutenberg eBooks is at Midnight, Central Time, of the last day of the stated month. A preliminary version may often be posted for suggestion, comment and editing by those who wish to do so.

Most people start at our Web sites at:  
<http://gutenberg.net> or  
<http://promo.net/pg>

These Web sites include award-winning information about Project Gutenberg, including how to donate, how to help produce our new eBooks, and how to subscribe to our email newsletter (free!).

Those of you who want to download any eBook before announcement can get to them as follows, and just download by date. This is also a good way to get them instantly upon announcement, as the indexes our cataloguers produce obviously take a while after an announcement goes out in the Project Gutenberg Newsletter.

<http://www.ibiblio.org/gutenberg/etext04> or  
<ftp://ftp.ibiblio.org/pub/docs/books/gutenberg/etext04>

Or /etext03, 02, 01, 00, 99, 98, 97, 96, 95, 94, 93, 92, 92, 91 or 90

Just search by the first five letters of the filename you want, as it appears in our Newsletters.

Information about Project Gutenberg (one page)

We produce about two million dollars for each hour we work. The time it takes us, a rather conservative estimate, is fifty hours to get any eBook selected, entered, proofread, edited, copyright searched and analyzed, the copyright letters written, etc. Our projected audience is one hundred million readers. If the value per text is nominally estimated at one dollar then we produce \$2 million dollars per hour in 2002 as we release over 100 new text files per month: 1240 more eBooks in 2001 for a total of 4000+ We are already on our way to trying for 2000 more eBooks in 2002 If they reach just 1-2% of the world's population then the total will reach over half a trillion eBooks given away by year's end.

The Goal of Project Gutenberg is to Give Away 1 Trillion eBooks! This is ten thousand titles each to one hundred million readers, which is only about 4% of the present number of computer users.

Here is the briefest record of our progress (\* means estimated):

eBooks Year Month

1 1971 July

10 1991 January  
100 1994 January  
1000 1997 August  
1500 1998 October  
2000 1999 December  
2500 2000 December  
3000 2001 November  
4000 2001 October/November  
6000 2002 December\*  
9000 2003 November\*  
10000 2004 January\*

The Project Gutenberg Literary Archive Foundation has been created to secure a future for Project Gutenberg into the next millennium.

We need your donations more than ever!

As of February, 2002, contributions are being solicited from people and organizations in: Alabama, Alaska, Arkansas, Connecticut, Delaware, District of Columbia, Florida, Georgia, Hawaii, Illinois, Indiana, Iowa, Kansas, Kentucky, Louisiana, Maine, Massachusetts, Michigan, Mississippi, Missouri, Montana, Nebraska, Nevada, New Hampshire, New Jersey, New Mexico, New York, North Carolina, Ohio, Oklahoma, Oregon, Pennsylvania, Rhode Island, South Carolina, South Dakota, Tennessee, Texas, Utah, Vermont, Virginia, Washington, West Virginia, Wisconsin, and Wyoming.

We have filed in all 50 states now, but these are the only ones that have responded.

As the requirements for other states are met, additions to this list will be made and fund raising will begin in the additional states. Please feel free to ask to check the status of your state.

In answer to various questions we have received on this:

We are constantly working on finishing the paperwork to legally request donations in all 50 states. If your state is not listed and you would like to know if we have added it since the list you have, just ask.

While we cannot solicit donations from people in states where we are not yet registered, we know of no prohibition against accepting donations from donors in these states who approach us with an offer to donate.

International donations are accepted, but we don't know ANYTHING about how to make them tax-deductible, or even if they CAN be made deductible, and don't have the staff to handle it even if there are ways.

Donations by check or money order may be sent to:

Project Gutenberg Literary Archive Foundation  
PMB 113  
1739 University Ave.  
Oxford, MS 38655-4109

Contact us if you want to arrange for a wire transfer or payment method other than by check or money order.

The Project Gutenberg Literary Archive Foundation has been approved by the US Internal Revenue Service as a 501(c)(3) organization with EIN [Employee Identification Number] 64-622154. Donations are tax-deductible to the maximum extent permitted by law. As fund-raising requirements for other states are met, additions to this list will be made and fund-raising will begin in the additional states.

We need your donations more than ever!

You can get up to date donation information online at:

<http://www.gutenberg.net/donation.html>

\*\*\*

If you can't reach Project Gutenberg,  
you can always email directly to:

Michael S. Hart <hart@pobox.com>

Prof. Hart will answer or forward your message.

We would prefer to send you information by email.

**\*\*The Legal Small Print\*\***

(Three Pages)

**\*\*\*START\*\*THE SMALL PRINT!\*\*FOR PUBLIC DOMAIN EBOOKS\*\*START\*\*\***

Why is this "Small Print!" statement here? You know: lawyers. They tell us you might sue us if there is something wrong with your copy of this eBook, even if you got it for free from someone other than us, and even if what's wrong is not our fault. So, among other things, this "Small Print!" statement disclaims most of our liability to you. It also tells you how you may distribute copies of this eBook if you want to.

**\*BEFORE!\* YOU USE OR READ THIS EBOOK**

By using or reading any part of this PROJECT GUTENBERG-tm eBook, you indicate that you understand, agree to and accept this "Small Print!" statement. If you do not, you can receive a refund of the money (if any) you paid for this eBook by sending a request within 30 days of receiving it to the person you got it from. If you received this eBook on a physical medium (such as a disk), you must return it with your request.

**ABOUT PROJECT GUTENBERG-TM EBOOKS**

This PROJECT GUTENBERG-tm eBook, like most PROJECT GUTENBERG-tm eBooks, is a "public domain" work distributed by Professor Michael S. Hart through the Project Gutenberg Association (the "Project"). Among other things, this means that no one owns a United States copyright on or for this work, so the Project (and you!) can copy and distribute it in the United States without permission and

without paying copyright royalties. Special rules, set forth below, apply if you wish to copy and distribute this eBook under the "PROJECT GUTENBERG" trademark.

Please do not use the "PROJECT GUTENBERG" trademark to market any commercial products without permission.

To create these eBooks, the Project expends considerable efforts to identify, transcribe and proofread public domain works. Despite these efforts, the Project's eBooks and any medium they may be on may contain "Defects". Among other things, Defects may take the form of incomplete, inaccurate or corrupt data, transcription errors, a copyright or other intellectual property infringement, a defective or damaged disk or other eBook medium, a computer virus, or computer codes that damage or cannot be read by your equipment.

#### LIMITED WARRANTY; DISCLAIMER OF DAMAGES

But for the "Right of Replacement or Refund" described below, [1] Michael Hart and the Foundation (and any other party you may receive this eBook from as a PROJECT GUTENBERG-tm eBook) disclaims all liability to you for damages, costs and expenses, including legal fees, and [2] YOU HAVE NO REMEDIES FOR NEGLIGENCE OR UNDER STRICT LIABILITY, OR FOR BREACH OF WARRANTY OR CONTRACT, INCLUDING BUT NOT LIMITED TO INDIRECT, CONSEQUENTIAL, PUNITIVE OR INCIDENTAL DAMAGES, EVEN IF YOU GIVE NOTICE OF THE POSSIBILITY OF SUCH DAMAGES.

If you discover a Defect in this eBook within 90 days of receiving it, you can receive a refund of the money (if any) you paid for it by sending an explanatory note within that time to the person you received it from. If you received it on a physical medium, you must return it with your note, and such person may choose to alternatively give you a replacement copy. If you received it electronically, such person may choose to alternatively give you a second opportunity to receive it electronically.

THIS EBOOK IS OTHERWISE PROVIDED TO YOU "AS-IS". NO OTHER WARRANTIES OF ANY KIND, EXPRESS OR IMPLIED, ARE MADE TO YOU AS TO THE EBOOK OR ANY MEDIUM IT MAY BE ON, INCLUDING BUT NOT LIMITED TO WARRANTIES OF MERCHANTABILITY OR FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE.

Some states do not allow disclaimers of implied warranties or the exclusion or limitation of consequential damages, so the above disclaimers and exclusions may not apply to you, and you may have other legal rights.

#### INDEMNITY

You will indemnify and hold Michael Hart, the Foundation, and its trustees and agents, and any volunteers associated with the production and distribution of Project Gutenberg-tm texts harmless, from all liability, cost and expense, including legal fees, that arise directly or indirectly from any of the following that you do or cause: [1] distribution of this eBook, [2] alteration, modification, or addition to the eBook, or [3] any Defect.

## DISTRIBUTION UNDER "PROJECT GUTENBERG-tm"

You may distribute copies of this eBook electronically, or by disk, book or any other medium if you either delete this "Small Print!" and all other references to Project Gutenberg, or:

- [1] Only give exact copies of it. Among other things, this requires that you do not remove, alter or modify the eBook or this "small print!" statement. You may however, if you wish, distribute this eBook in machine readable binary, compressed, mark-up, or proprietary form, including any form resulting from conversion by word processing or hypertext software, but only so long as \*EITHER\*:
  - [\*] The eBook, when displayed, is clearly readable, and does \*not\* contain characters other than those intended by the author of the work, although tilde (~), asterisk (\*) and underline ( \_ ) characters may be used to convey punctuation intended by the author, and additional characters may be used to indicate hypertext links; OR
  - [\*] The eBook may be readily converted by the reader at no expense into plain ASCII, EBCDIC or equivalent form by the program that displays the eBook (as is the case, for instance, with most word processors); OR
  - [\*] You provide, or agree to also provide on request at no additional cost, fee or expense, a copy of the eBook in its original plain ASCII form (or in EBCDIC or other equivalent proprietary form).
- [2] Honor the eBook refund and replacement provisions of this "Small Print!" statement.
- [3] Pay a trademark license fee to the Foundation of 20% of the gross profits you derive calculated using the method you already use to calculate your applicable taxes. If you don't derive profits, no royalty is due. Royalties are payable to "Project Gutenberg Literary Archive Foundation" the 60 days following each date you prepare (or were legally required to prepare) your annual (or equivalent periodic) tax return. Please contact us beforehand to let us know your plans and to work out the details.

## WHAT IF YOU \*WANT\* TO SEND MONEY EVEN IF YOU DON'T HAVE TO?

Project Gutenberg is dedicated to increasing the number of public domain and licensed works that can be freely distributed in machine readable form.

The Project gratefully accepts contributions of money, time, public domain materials, or royalty free copyright licenses. Money should be paid to the:  
"Project Gutenberg Literary Archive Foundation."

If you are interested in contributing scanning equipment or software or other items, please contact Michael Hart at:

hart@pobox.com

[Portions of this eBook's header and trailer may be reprinted only when distributed free of all fees. Copyright (C) 2001, 2002 by Michael S. Hart. Project Gutenberg is a TradeMark and may not be used in any sales of Project Gutenberg eBooks or other materials be they hardware or software or any other related product without express permission.]

\*END THE SMALL PRINT! FOR PUBLIC DOMAIN EBOOKS\*Ver.02/11/02\*END\*

# Livros Grátis

( <http://www.livrosgratis.com.br> )

Milhares de Livros para Download:

[Baixar livros de Administração](#)

[Baixar livros de Agronomia](#)

[Baixar livros de Arquitetura](#)

[Baixar livros de Artes](#)

[Baixar livros de Astronomia](#)

[Baixar livros de Biologia Geral](#)

[Baixar livros de Ciência da Computação](#)

[Baixar livros de Ciência da Informação](#)

[Baixar livros de Ciência Política](#)

[Baixar livros de Ciências da Saúde](#)

[Baixar livros de Comunicação](#)

[Baixar livros do Conselho Nacional de Educação - CNE](#)

[Baixar livros de Defesa civil](#)

[Baixar livros de Direito](#)

[Baixar livros de Direitos humanos](#)

[Baixar livros de Economia](#)

[Baixar livros de Economia Doméstica](#)

[Baixar livros de Educação](#)

[Baixar livros de Educação - Trânsito](#)

[Baixar livros de Educação Física](#)

[Baixar livros de Engenharia Aeroespacial](#)

[Baixar livros de Farmácia](#)

[Baixar livros de Filosofia](#)

[Baixar livros de Física](#)

[Baixar livros de Geociências](#)

[Baixar livros de Geografia](#)

[Baixar livros de História](#)

[Baixar livros de Línguas](#)

[Baixar livros de Literatura](#)  
[Baixar livros de Literatura de Cordel](#)  
[Baixar livros de Literatura Infantil](#)  
[Baixar livros de Matemática](#)  
[Baixar livros de Medicina](#)  
[Baixar livros de Medicina Veterinária](#)  
[Baixar livros de Meio Ambiente](#)  
[Baixar livros de Meteorologia](#)  
[Baixar Monografias e TCC](#)  
[Baixar livros Multidisciplinar](#)  
[Baixar livros de Música](#)  
[Baixar livros de Psicologia](#)  
[Baixar livros de Química](#)  
[Baixar livros de Saúde Coletiva](#)  
[Baixar livros de Serviço Social](#)  
[Baixar livros de Sociologia](#)  
[Baixar livros de Teologia](#)  
[Baixar livros de Trabalho](#)  
[Baixar livros de Turismo](#)